

 Editorial MJC

Fiestas de San Fernando Aranjuez 2014





Más de 30 años

colaborando con la
mejora de la Seguridad Vial
y la protección del Medio Ambiente



- Más de un millón de vehículos inspeccionados
- Autorizados para realizar inspecciones de ATP
- Evite innecesarios tiempos de espera
- Situación inmejorable, cómodo acceso y amplias instalaciones



HORARIO DE ATENCIÓN
AL CLIENTE:
L-V: 07:00 a 21:00
S: 07:00 a 14:00

TLF: 925 13 14 02
FAX: 925 13 10 55
correo@itvocana.com
www.itvocana.com

CTRA. ANDALUCÍA, KM. 57.400 - 45300 OCAÑA (Toledo)
ESTACIÓN AUTORIZADA N° 4503

Fiestas de San Fernando Aranjuez 2014

SUMARIO

- 5** Saluda de la Alcaldesa
- 7** Saluda de la Concejala Delegada de Fiestas
y Asuntos Taurinos
- 9** Saluda de la Alcaldesa Infantil
- 11** Parroquia de San Antonio
- 23** La Crónica Gráfica, La Fuente de la Reina
- 25** El Gran Hotel de Pastor
- 27** Aranjuez, ciudad potemkinizada
- 37** Programa de Fiestas
- 55** Programa Deportivo

Descarga aquí
tu revista:



Imágenes de portada y páginas
anteriores:

Portada: Plaza e Iglesia de San Antonio, mandadas construir por Fernando VI, dedicadas a San Antonio de Padua, obra del arquitecto italiano Santiago Bonavia. Las galerías de arcos que unen la plaza con el Palacio Real y las Casas de Infantes, de Caballeros y de Oficios, son obra del arquitecto francés Jaime Marquet. La Plaza de San Antonio es un magnífico ejemplo del gusto barroco por los grandes espacios urbanos que surgen tras la ordenación geométrica de la ciudad.

Interior: diversas vistas del Real Sitio de Aranjuez (Palacio Real, Real Capilla de San Antonio, Jardines del Príncipe, de la Isla y del Parterre, Real Casa del Labrador)

Las imágenes de Aranjuez que ilustran este programa han sido realizadas por FOTO PORTILLO, gracias a la colaboración de Patrimonio Nacional.

Edita: Ilmo. Ayuntamiento de Aranjuez

D.L.: LE-7112012



Editorial MIC
Tel.: 902 271 902
www.editorialmic.com



SALUDA DE LA ALCALDESA

Queridas/os ribereñas/os:

Un año más se inician las Fiestas de San Fernando que gozan de una tradición que a todos los ribereños nos enorgullece. Las celebraciones de las onomásticas del rey Fernando VI en Aranjuez se comentaban en las Cortes europeas por su relevancia y originalidad, como la de 1752, organizada por la reina Bárbara de Braganza como una "fiesta sorpresa" al rey e ideada por el célebre castrato Farinelli, que permaneció tantos años en España y residió frecuentemente en nuestro Real Sitio. La fiesta incluyó un paseo por el río y su canal de la que se llamó "Escuadra del Tajo", compuesta por quince naves de recreo, entre ellas la fragata "San Fernando y Santa Bárbara" y la falúa real "decorada a la china". Hubo iluminación especial de 20.000 fanales en los Jardines y fuentes, fuegos de artificio, y descargas de artillería desde las tres naves principales en cuyas cubiertas orquestas e intérpretes amenizaban el recorrido. Un magnífico lienzo de Francesco Battaglioli recoge una de las famosas Fiestas de aquellos años.

Estos antecedentes reflejan el apego a sus Fiestas de San Fernando de quienes entonces vivían en nuestro Real Sitio ya que cada 30 de mayo de los años siguientes a 1748 se superó con la participación en la alegría festera el grave percance del devastador incendio del 16 de junio de aquel año, que afectó sobre todo al Palacio Real, cuya restauración fue tan laboriosa y en la que empleó su ya reconocido talento el arquitecto Santiago Bonavía, a quien tanto debe Aranjuez, que pese a sus perentorias tareas de reconstrucción palaciega no dejó a un lado el reto de afrontar el nuevo trazado de la ciudad que culminó en 1759.

Hoy no nos aflige un incendio devastador como el de antaño sino una crisis económica que gracias al sacrificio de todos los españoles, y entre ellos los ribereños, ya estamos en el camino de superar, según las instituciones internacionales y los expertos. Hay signos de recuperación que deben llegar a sentirse cuanto antes en las economías domésticas. El reto continúa y no hay motivos para bajar la guardia pero si los hay para mirar esperanzadamente al próximo

futuro. Negar sin más las buenas noticias económicas sería tan negativo y falso como lo fue en su día negar la propia crisis.

Se inician unas jornadas de celebración y alegría en honor de nuestro Patrón San Fernando y los ribereños salimos alegres a las calles, compartimos estos días festivos con nuestros familiares, nos encontramos con los amigos que residen en otros lugares, con aquéllos a quienes queremos tener cerca. Y es ocasión de recibir a muchos forasteros desde la tradicional hospitalidad de Aranjuez. Como Alcaldesa de todos y como ribereña de nacimiento que he vivido toda mi vida en nuestra ciudad, disfruto cada año desde mi niñez con la celebración de estas Fiestas, de estos días tan especiales, que deseo sirvan para que hagamos un paréntesis en nuestra actividad cotidiana y tomemos nuevas fuerzas. Son jornadas para vivirlas ilusionadamente y, sobre todo, para tratar de dejar a un lado las preocupaciones, aunque no siempre resulta del todo posible.

El Equipo de Gobierno Municipal que me honro en presidir es consciente de los sacrificios realizados por el conjunto de los vecinos en tiempos de agobios económicos y esperamos que se valore una nueva apuesta por la austeridad, el rigor y la honradez que estamos practicando en la gestión municipal. Como en cualquier economía familiar el Gobierno Municipal no debe ni puede gastar más de lo prudente para evitar males mayores que siempre acaban repercutiendo en los ciudadanos porque el dinero público es dinero de todos. Hemos tratado, como ya es habitual, de hacer más con menos. Fruto de esta realidad financiera del Ayuntamiento, que no ha sido ni es fácil de remontar, presentamos un programa de Fiestas que consideramos digno, en la esperanza de que sea del agrado de todos.

Desde la Delegación de Fiestas, a cargo de Mercedes Rico Téllez, se ha elaborado una completa programación dirigida a todas las edades, a pequeños, jóvenes y mayores, y con diversidad de actividades. Este año, como en los anteriores, hemos otorgado un protagonismo especial al centro de la ciudad, y ello repercutirá en nuestra vitalidad económica y acercará más las actividades a los ciudadanos. Es



de justicia recordar que esta programación ha sido posible gracias a la colaboración de personas y asociaciones diversas que tanto dinamizan la ciudad, y a las que agradezco su esfuerzo y apoyo. Igual que es de justicia felicitar por su trabajo a la Concejala Mercedes Rico y a sus colaboradores.

Con la música en las calles y plazas como corresponde a nuestro Real Sitio y Villa tan ligados a la excelencia musical, os convoco a participar en todos los actos organizados. Desde las verbenas y el Día del Mayor a la fiesta taurina, en nuestra Bicentenaria Plaza de Toros, en la que los maestros Ponce, Castella y Perera a buen seguro harán disfrutar con su arte a ribereños y visitantes. Y con el colofón de los tradicionales Fuegos Artificiales.

En nombre del Ayuntamiento, representación institucional de todos los ribereños, os deseo unas felices Fiestas de San Fernando.

**María José Martínez de la Fuente
Alcaldesa de Aranjuez**



Saluda:

Fiestas de San Fernando, fiestas patronales en primavera

Son muchos los municipios de España que celebran las que conocemos como “fiestas de primavera”, en las que los frutos del campo y la explosión de colores y olores de flores y plantas, parecen envolver todo. En Aranjuez, esas fiestas tienen nombre y apellido: son las fiestas patronales, **Fiestas de San Fernando** en honor al rey **Fernando III el Santo**, monarca de la dinastía de Borgoña que unifica durante su reinado las coronas de Castilla y León.

Sabemos de San Fernando que fue un rey preocupado por la cultura y por la música, al que rendimos homenaje, cada 30 de mayo, con la celebración de la Solemne Eucaristía y la Procesión en su honor, y con el programa festivo en el que, un año más, las actividades musicales sobresalen con una oferta para todos los públicos y todos los gustos: verbenas, conciertos, actuaciones y recitales, preludiadas por el Festival de Música Antigua de Aranjuez, que celebra su vigesimoprimerª edición, antes y después de la semana festiva.

La música pondrá sonido también a otras actividades lúdicas, mezcladas con el silbido de la máquina de vapor del Tren de la Fresa, el criterio de las competiciones deportivas y los juegos, o el ruido de las atracciones para los más pequeños y de los fuegos artificiales. Destaco, por su

empeño edición tras edición, a los Piratas del Tajo, que bajarán con trastos locamente imaginativos las rampas de la calle de las Sóforas.

Y los toros. En mi calidad de concejala responsable de los asuntos taurinos, me siento muy orgullosa de la terna de diestros que la empresa Lozano, que gestiona nuestro coso taurino, nos trae a la bicentenaria plaza de Aranjuez: **Enrique Ponce**, celebrando el cuarto de siglo de su alternativa; **Sebastián Castella**, el diestro francés que une en sus venas sangre española y polaca; y **Miguel Ángel Perera**, de tierras extremeñas, que pisará por primera vez la arena de Aranjuez. Los tres lidiarán toros de la ganadería cacereña **Alcurrucén**.

En ese marco festivo, recomiendo a quienes nos visitan y a los familiares que vuelven a casa en estas fechas, recorrer pausadamente nuestros jardines, cuyas imágenes ilustran este programa, retardo a descubrir los rincones y los parajes que encierra nuestro paisaje cultural. Y animo a reponer fuerzas en alguno de nuestros restaurantes, con los productos de la primavera, los productos de la buena tierra de Aranjuez, que nos ofrecen los hosteleros y restauradores ribereños.

Este programa es fruto primaveral del esfuerzo de muchas entidades, como



la Hermandad de San Fernando Rey, las asociaciones culturales, los clubes deportivos, las fuerzas de seguridad, los servicios de asistencia, los feriantes, los artistas, los deportistas, los trabajadores municipales y mis compañeros de la Corporación.

Pero, especialmente, los protagonistas últimos vuelven a ser los vecinos, participando y acudiendo a los espectáculos y colaborando con quienes tenemos el honor de representarles, en seguir haciendo de Aranjuez un sitio acogedor y solidario, que viste de fiesta en primavera.

¡Felices Fiestas de San Fernando!

María Mercedes Rico Téllez
Concejala Delegada de Fiestas
y Asuntos Taurinos



FERDINAND CARLOS
REY DE ADOCTOS

Saluda: de la Alcaldesa Infantil

Me complace mucho escribir estas líneas como Alcaldesa Infantil y poder desear a todos los ciudadanos, de este mi pueblo, que pasen unas felices fiestas patronales, que las disfruten y salgan a

compartirlas con sus familiares y amigos. Que además de ser un bonito pueblo en fiestas sea divertido por la participación de todos.

¡Felices Fiestas de San Fernando!

Naiara Sánchez Cañas
Alcaldesa Infantil de Aranjuez





Parroquia de San Antonio y Hermandad de San Fernando Rey Las Fiestas de Fernando III El Santo

Queridos ribereños:

Un año más las fiestas Patronales en honor de San Fernando acuden a su cita, proporcionando un toque de colorido y alegría a nuestro pueblo y embelleciéndole aún más si cabe.

No es difícil reconocer que la situación por la que estamos pasando, sigue siendo compleja. Tampoco fueron momentos fáciles los que se fue encontrando a lo largo de su vida y su reinado, nuestro Santo Patrón, el rey Fernando III. Lo recordábamos el año pasado: en aquellas encrucijadas históricas que le tocaron vivir, lejos de amedrentarse en sus responsabilidades, supo aplicar un profundo criterio de fe y desarrollar iniciativas que pusieron de manifiesto, con la perspectiva de los años, una creatividad al servicio del bien común.

Precisamente, por intercesión de nuestro santo patrón, iluminados y guiados por su

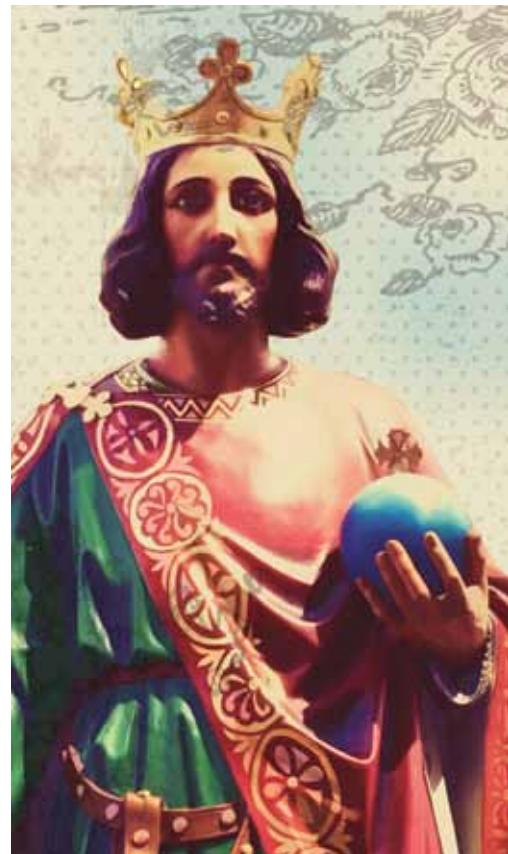
ejemplo de vida, pedimos también poder trabajar por el bien de todos, especialmente por aquellos que pasan situaciones de mayor necesidad.

También ahora me gustaría que, por un momento, dediquemos nuestro recuerdo a pedir por quienes están ausentes, por quienes nos acompañan en el corazón y en la memoria, por todos aquellos que no pueden acompañarnos en estos días por diversos motivos, por los que están atravesando momentos difíciles y por los que compartieron vida y celebraciones en el pasado y hoy no se encuentran entre nosotros.

Recibid todo un afectuoso saludo y mi bendición.

¡Felices Fiestas de San Fernando!

P. Antonio Yáñez Gómez
Parroquia de San Antonio





Tu hostal...



tu restaurante...



tu cafeteria...

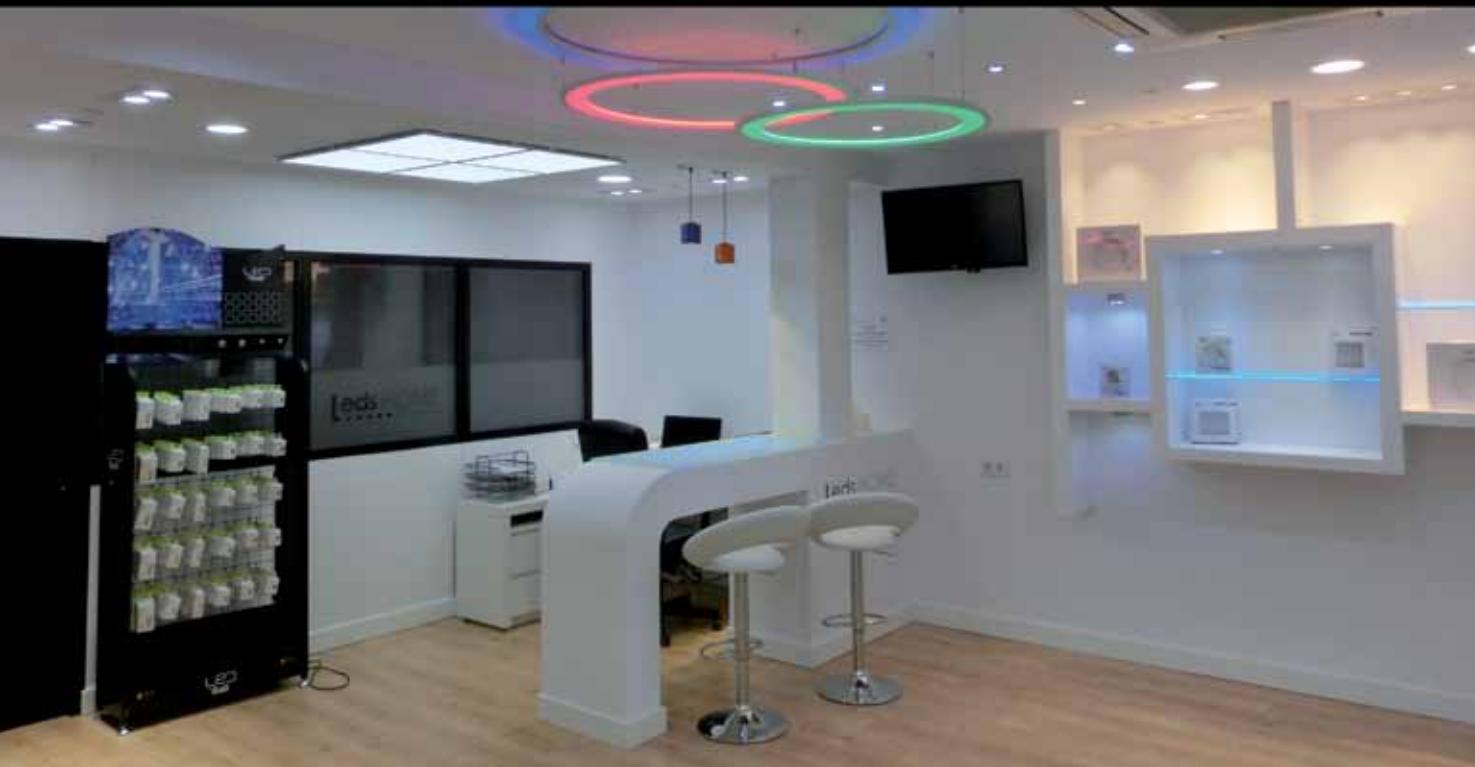


tu terraza.

Leds HOME

■ ■ ■ ■ ■ S T O R E S

Calle Postas, 78 - Aranjuez. Teléfono: 91 801 15 57 • aranjuez@ledshomestores.es



Visite nuestra tienda y conozca la más amplia gama de productos especializada en ILUMINACIÓN LED (bombillas, dicroicas, tubos, downlights...) donde le asesoraremos sobre la mejor opción en materia de ahorro, eficiencia y diseño para su hogar, oficina o negocio.



**NO TENGAS DUDAS
SI UTILIZAS NUESTROS PRODUCTOS
EL PRECIO DEL COMBUSTIBLE TE RESULTARÁ
EL MÁS BARATO DE ARANJUEZ
¡SOLO PIÉNSALO!**



en tu **ChequeAhorro** Carrefour

COMPARATIVA DÍA 14/05/2014

	PVP	CON DTO VISA	CON DTO CARREFOUR	CON LOS DOS DTOS PVP FINAL
GA CEPSA	1,270 €	1,231 €	1,219 €	1,181 €
GA LECLER	1,235 €			1,235 €
GA SHELL	1,255 €			1,255 €
GABP	1,299 €			1,299 €

E.S. FUENTE LA REINA S.A. (ARANJUEZ)



E.Leclerc  Aranjuez

Celebra con nosotros nuestro 15º aniversario del 18 de Junio al 06 de Julio. Una fiesta llena de sorpresas y regalos.

*El Centro Comercial
“El Deleite” te invita a
¡descubrir el Universo!*



Sesiones: 17, 24 y 31 de Mayo y 7 de Junio.

PERMANECE ATENTO A LOS PROXIMOS EVENTOS.

Más información en www.eldeleite.es, twitter (@CC_ElDeleite) y facebook (Centro Comercial El Deleite)


el Deleite
CENTRO COMERCIAL

Tarimas y Parquets
PARQUECITE
Domingo Sánchez e Hijos



DELEGACIÓN
Y EXPOSICIÓN
EN
ARANJUEZ

Carrera de Andalucía, 126
28300 Aranjuez
(Madrid)
Telfs: 91 891 49 23
629 34 99 36



Ctra, Zarza de Tajo, Km 1
45370
Santa Cruz de la Zarza
Toledo

Tel/Fax: 925 12 40 96

info@parquecite.com
www.parquecite.com



La Glorieta
INMUEBLES



ZONA LAS AVES
PISO DE 3 DORMITORIOS
1 BAÑO . AMPLIA TERRAZA
TOTALMENTE REFORMADO
PARA ENTRAR A VIVIR
TRASTERO COMUNITARIO
VISITÉLO!!!!
PRECIO: 80.000€



ZONA LAS OLIVAS
PISO DE 100m CON
3 DORMITORIOS , 2 BAÑOS .
PLAZA DE GARAJE . PISCINA
COMUNITARIA
BIEN COMUNICADO
PRECIO: 140.000€



ZONA CENTRO
PISO DE 3 DORMITORIOS
1 BAÑO COMPLETO
2 BALCONES A LA CALLE
REFORMADO
PRECIO: 45.000€



ZONA EL CORTIJO
CHALET DE 200m CON
3 DORMITORIOS , 3 BAÑOS .
GARAJE PARA 2 COCHES .
300m DE PARCELA .
PISCINA PARTICULAR .
MUY BUENA CONSERVACIÓN
PRECIO: 290.000€

!!! SI LO QUE BUSCA NO LO VE, NOSOTROS SE LOS BUSCAMOS !!!

Glorieta del Nuevo Aranjuez, 3 · Aranjuez (Madrid) · Tf 91 892 98 98 · 629 005 207 · oscarglorieta@gmail.com

CENTRO DE DÍA *NUEVO*

Un lugar para nuestros mayores



A las Fiestas,

en el Autobús,



en Bici,



o Andando

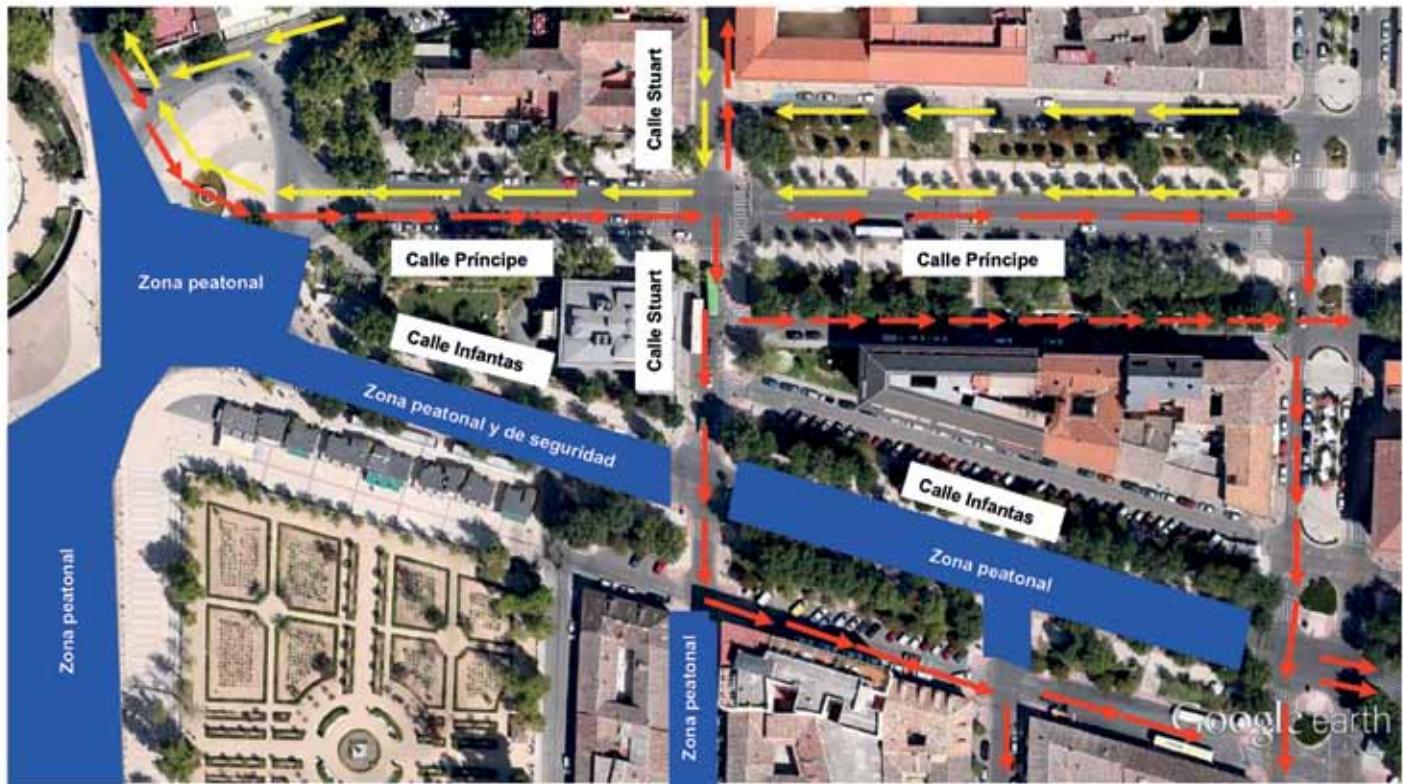


Este año para ir a las fiestas, **DEJA EL COCHE EN CASA**.

Anímate, ven y disfruta de las Fiestas de San Fernando, pero acércate dando un paseo con tus familiares y amigos.

Este año las Fiestas se desarrollan en la Plaza de San Antonio, Plaza de la Constitución y en la calle de las Infantas, y en el recinto ferial podrás disfrutar de las atracciones con zonas peatonales para poder llegar.

PLAN DE MOVILIDAD – FIESTAS DE SAN FERNANDO

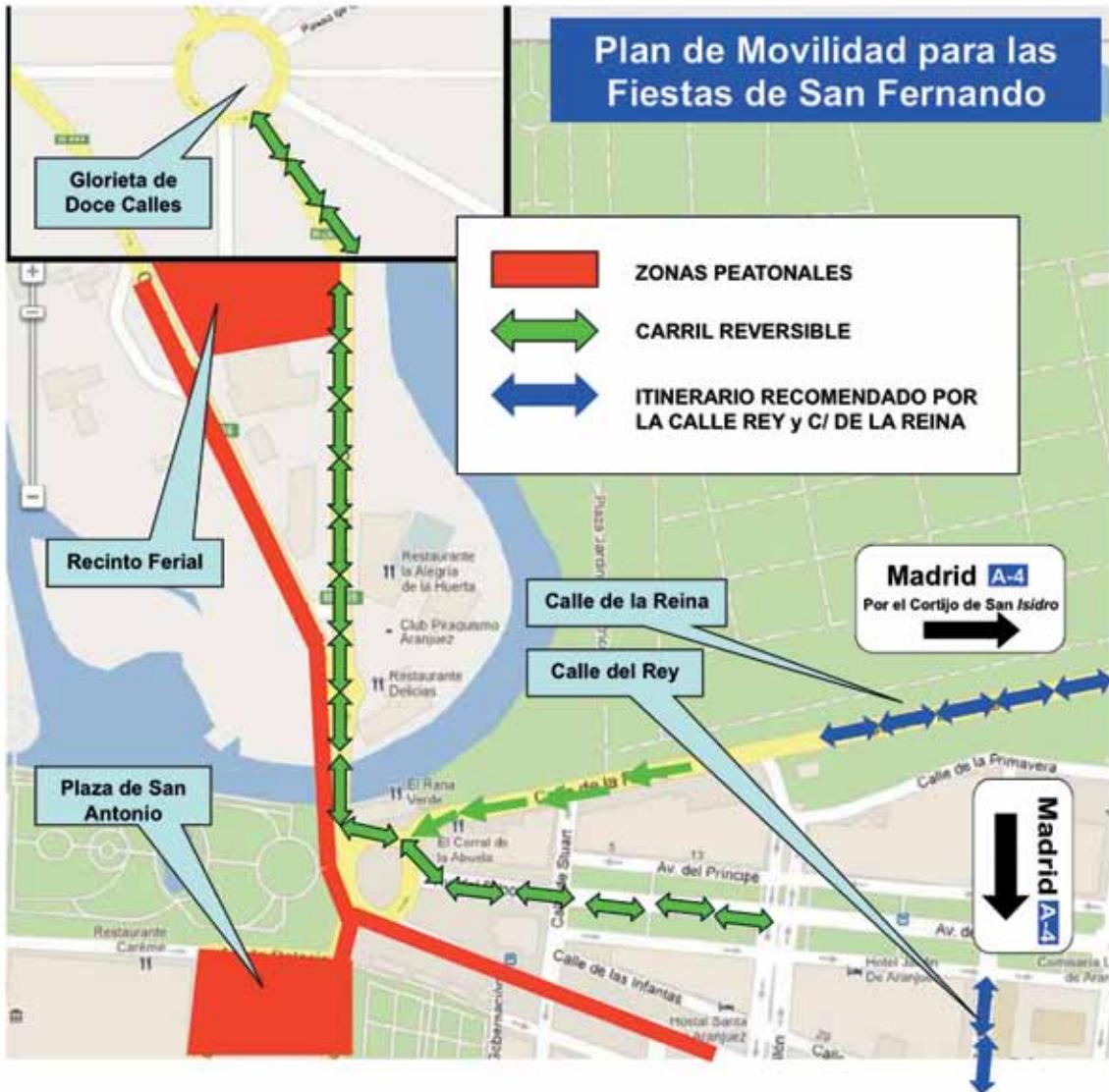


Zona peatonal

Sentido de circulación SALIDA
 Sentido de circulación de ENTRADA

- 29, 30 y 31 de mayo y 1 de junio de 2014
- Carril reversible desde la Glorieta de Doces Calles hasta la calle Capitán.
- Entrada y salida por la calle Príncipe.
- Salida secundaria por la calle de la Reina.

Plan de Movilidad para las Fiestas de San Fernando



RECOMENDACIONES DE MOVILIDAD PARA LAS FIESTAS DE SAN FERNANDO

Salidas de la Ciudad

Desde las 19:00 h. **evitar la salida de Aranjuez** por el Puente de Barcas.

Salidas recomendadas:

- Por la calle Rey hacia el Pº del Deleite para salir a la A-4 Pk – 47.
- Por la calle San Antonio hacia la Carretera de Toledo para salir a la A-4.
- Por el Cortijo de San Isidro hacia la GI. Doce Calles y M-305.

Entradas a la Ciudad

Desde las 19:00 h. **evitar la entrada a Aranjuez** por el Puente de Barcas.

Entradas recomendadas:

- Por la A-4 Pk – 47 por el Paseo del Deliете hacia la calle Rey.
- Por la A-4 Pk – 47 por la Carretera de Toledo hacia la calle San Antonio.
- Por el Cortijo de San Isidro hacia la calle de la Reina.



La Crónica Gráfica

La Fuente de la Reina

En la zona sur del casco antiguo, en las inmediaciones de la Plaza de Toros, se situó un pilón de piedra de Colmenar con caño de agua, custodiado por dieciocho mojones de los que solemos ver todavía en Aranjuez, denominado ***La Fuente de la Reina***. El conjunto arquitectónico, próximo a una pequeña edificación conocida como Arca del Agua, se utilizó para el suministro de agua dulce y, con posteriores añadidos, de abrevadero para caballerías.

El Cronista Gráfico nos ofrece en esta ocasión una imagen de los años setenta, inmortalizada desde una de las viviendas que se asoman a este paraje y en la que podemos observar el pilón y los mojones en su ubicación primitiva. Como suele hacer, Antonio Talavera nos remite a la obra ***Topónimos de Aranjuez y su Comarca***, del que fuera Hijo Predilecto y Cronista Oficial de Aranjuez, su amigo Ángel Ortiz Córdoba, quien recoge en el libro una entrada referida a la Fuente, identificando este topónimo con una calle y una plaza: “*situada en las inmediaciones y al oeste de la Plaza de Toros de Aranjuez; por un costado pasa la carretera de Andalucía... Seguía colocada la Fuente a la que se había agregado un abrevadero para el ganado*”. En el año 1821 unos jóvenes rompieron los bancos de piedra que rodeaban la Fuente, según cita del mencionado Ortiz Córdoba que extrae del

Antonio Talavera Palazón,
Cronista Oficial Gráfico del Real Sitio y Villa de Aranjuez



Archivo del Palacio Real de Madrid: “*una muchachada, informa el gobernador, disculpándoles*”. En 1868, Cándido López y Malta la cita en su *Historia Descriptiva de Aranjuez*, como una de las fuentes de vecindad, situándola en *un punto pintoresco entre la plaza de toros y la Carretera, donde el vecindario del Sitio celebra las verbenas...* En junio de 1910 su dotación de agua es muy escasa por lo que se suplirá con agua del Aljibe, según documentación que también aporta Ortiz del Archivo Municipal de Aranjuez.

La Fuente de la Reina fue trasladada al Parque del Pozo de la Nieve, espacio urbano situado al sureste de la población y rehabilitado en los años ochenta del siglo pasado, donde se encuentra actualmente.

En la fotografía, aparece otra edificación, una caseta de ladrillo, ya en desuso en la época de la instantánea, que bien pudo ser, según el Cronista, la caseta del *guardavinos* que cobraba la tasa o *peaje* a los comerciantes de vino y otros productos que acudían al Mercado de Aranjuez.



2014 XXI Música Antigua Aranjuez

Comunidad de Madrid

Cristina Pachón Pérez

Nueva Generación

Mayo

Domingo 11
Capilla del
Paseo Real

Yago Mahugo & Ímpetus con Mariví Blasco

José-Philipe Rameau: Clarendon (1683-1764, 250 años).
Lluvia Carl Philipp Emanuel Bach (1714-1788, 200 años).

Sábado 17
Capilla del
Paseo Real

Enrike Solinis & Euskal Barrokensemble

Obertura de la ópera. Obras barrocas para guitarra.

Domingo 18
Capilla del
Paseo Real

Accademia del Piacere Fahmi Alqhai

Fantasia. Diversas Aclamaciones. Música inglesa en el siglo XVII y XVIII.

Sábado 25
Capilla del
Paseo Real

La Ritirata. Josetxu Obregón

Tres relatos de Luigi Riccobono. OperaM

Domingo 26
Capilla del
Paseo Real

Carlos Mena con Juan Carlos de Mulder y Pedro Estevan

Música del universo italiano. Monteverdi, Caccini, Fiorini, Lotti.

Junio

Sábado 7
Sevilla
Plaza Redonda

Paseo Musical. Jardín del Príncipe Concierto final en la Casa del Labrador, Grupo Tempus

Calle Plaza Redonda, Calle La Rupa

La Ruta con su orquesta. Al finalizar el concierto charla-mesón-concierto.

Domingo 8
Capilla del
Paseo Real

Hippocampus. Alberto Martínez Molina

Pueri Quatuor. Música de clérigos del Tenebrario, resarcido, Vitality y Bach

www.musicaantiguaaranjuez.net

Packs de conciertos, restaurantes, bodegas, paseos en barco.

www.focusaranjuez.es

Plano
«Comunidad de Madrid» 2007
Comunidad de Madrid



Ministerio de Asuntos Exteriores
y Cooperación. Museo del Prado

Ministerio de Fomento. Oficina de
Diseño Industrial (OIDI)

Venta Anticipada:

Gentío
Isabel de Farnesio
01 392 42 88

entradas.com
902 455 445



El Gran Hotel de Pastor

José Luis Lindo Martínez

Cronista Oficial del Real Sitio y Villa de Aranjuez

El establecimiento hostelero donde estaba asentado el Gran Hotel Pastor, data de finales del siglo XVIII, y fue propiedad del primer Ministro de Carlos IV, Manuel Godoy Álvarez de Faria Príncipe de la Paz. Según la Cedula Catastral de 1866, el propietario del edificio era del Infante Francisco de Paula Borbón. Según el Registro de la Propiedad de Aranjuez con fecha 24 de agosto de 1899, pasaba a propiedad del matador de toros Ángel Pastor Gómez, convirtiéndose la Casa Palacio en el Gran Hotel Pastor. El edificio está situado en una de las calles principales de Aranjuez en una superficie de 21 áreas, 74 metros. Tiene su fachada principal al sur en la calle del Príncipe, con vuelta al este con la calle de Stuart y al Norte con la calle de la Reina, y linda al oeste con el antiguo Palacio de los Duques de Osuna.

Hacia el año 1900 el *Álbum-Guía de Aranjuez* recoge ciertos pormenores del edificio. Estaba rodeado de una frondosidad extraordinaria, adornado con un bellísimo jardín, y se le sitúa entre el Jardín de la Isla y el del Príncipe. Su oferta era de cien habitaciones amuebladas y un gran salón de baile, donde podían darse banquetes de 300 a 400 cubiertos. Personajes, políticos, distinguidas familias aristocráticas y de otras



clases sociales ocuparon sus instalaciones en los hermosos días de primavera, verano y otoño. El Gran Hotel Pastor tuvo la acreditación del confort más exquisito y del buen gusto. Se servía en sus mesas los mejores vinos nacionales y extranjeros. Otra de las especialidades del establecimiento era la conservación del champiñón, de forma idéntica a la que se efectuaba en París. Producía leche recién ordeñada y pura porque disponía

de vacas y cabras propias. Tenía coches de servicio a todos los trenes por el modesto precio de 50 céntimos asiento. El hospedaje completo era de seis pesetas en adelante, y el cliente extranjero estaba bien atendido porque entre los dependientes los había de casi todos los países.

Según el periódico madrileño *El Día*, el Gran Hotel Pastor no tenía competencia

en el ámbito ribereño por el nivel que ofrecía, sin llegar a mencionar otros establecimientos turísticos como el Hotel Embajadores, o los restaurantes Delicias y El Rana Verde. La revista *Blanco y Negro* por su parte describía sus propietarios, la familia Pastor, como personas muy familiares, cercanas, generosas y serviciales con todas las clases sociales. «Seis horas en casa Pastor valen más que una excursión a tierras lejanas. Los Pastores, son, en Aranjuez, algo como una institución: son los amigos de todo el mundo, los protectores de los pobres, y los amigos y acompañantes de los ricos. Se murió Ángel Pastor, y la fonda de su hermano se llenó de telegramas de pésame de todas las clases sociales, desde el presidente del Consejo hasta el del más modesto torero. El Pastor que queda es un hombre ilustradísimo, que ha vivido mucho tiempo en el extranjero, y para el cual, su hotel es más una distracción que un negocio. Aranjuez es su jardín, su casa de campo, de la cual hace honores a todo el mundo».

Aunque el establecimiento era propiedad de Ángel Pastor, lo regentaba su hermano Vicente, si bien los medios de comunicación en aquellos días creían que el propietario era este último. A la muerte del afamado matador acontecida el día 7 de abril de 1900, el establecimiento pasó a propiedad de la esposa del diestro, Ana Navarro Chiner y de sus hijas Antonia y Emilia Pastor Navarro. Luego pasó por herencia a propiedad de la hija del diestro Antonia Pastor Navarro, que estaba casada con Miguel Doménech Campos,

quien fue Comandante del Ejército, Administrador de Patrimonio por designación directa del S.M. el Rey Alfonso XIII, y finalmente Alcalde de Aranjuez desde el día 13 de octubre de 1934 hasta el día 15 de febrero de 1936. Sería asesinado el día 20 de agosto de este último año.

Entrada la Segunda República, hacia 1935, la decadencia hostelera y la enorme dimensión del edificio, lleva a la familia Pastor a alquilar parte del mismo a familias que querían establecer en él sus viviendas. Un año después, con el inicio de la Guerra Civil, la familia Pastor se ve obligada a dejar el edificio marchándose a Madrid. El inmueble será ocupado por el Comité de Defensa de la República durante toda la contienda civil. Transcurrida la guerra la familia Pastor retoma la propiedad, pero el que fue un establecimiento hostelero cosmopolita, no volvió abrir sus puertas. Sin embargo, se alquiló por la familia Pastor a ciudadanos que se iban estableciendo en Aranjuez y lo utilizaban como vivienda hasta 1952. Un año después, los descendientes de la familia Pastor venden el edificio a la Congregación de religiosas de la Sagrada Familia de Burdeos, que iniciara su andadura docente en los años sesenta tras el cierre del Colegio de Huérfanas en la calle del Capitán Félix Angosto Gómez-Castrillón.

Este establecimiento hotelero y gastronómico fue relevante por su exquisitez, sobriedad y envergadura. Entre los eventos que en él se celebraron, como recoge El Imparcial del día 25 de mayo de 1902,

está el de ofrecer menú a trescientos comensales invitados por la Diputación Provincial de Madrid a los representantes de las demás Diputaciones Provinciales de España con motivo de la jura de Alfonso XIII como Rey de España. También se celebró en este establecimiento una comida con motivo de la inauguración de la Telegrafía en 1912 con personalidades administrativas y militares de España como de Inglaterra e Italia. El día 23 de noviembre de 1913 se celebraba la comida en homenaje a José Martínez Ruiz "Azorín" que le brindaban los más reputados literatos, escritores y periodistas de España. En 1928, debido a la llegada de *La Maderada* a Aranjuez, el industrial Juan Correcher Pardo ofreció el ágape al Alcalde, Concejales y personalidades de Aranjuez y Madrid. Y el día 24 de octubre de 1930 se celebraba en Aranjuez un Homenaje a Santiago Rusiñol promovido por el Consistorio ribereño.

El Gran Hotel de Pastor fue desde 1900 hasta 1936, un establecimiento cosmopolita, glamuroso y referente del Real Sitio y Villa de Aranjuez en el ámbito nacional e internacional.

Mi agradecimiento a la familia Rapallo-Doméne por la documentación brindada. A María Victoria Tenajas López, titular del Registro de la Propiedad de Aranjuez. Asimismo a David Serrano García administrativo del citado organismo. Y a María del Carmen Jiménez Jiménez del Instituto Geográfico Nacional, por las atenciones técnicas que me dispensó en este organismo.

Aranjuez, ciudad potemkinizada

A la memoria de Ángel Ortiz Córdoba

Florencio Hernández Campos

Cronista Oficial del Real Sitio y Villa de Aranjuez

El príncipe ruso Gregorio Alejandrowich Potemkin (1739 – 1791), favorito de Catalina II, se hizo célebre porque tras conquistar Crimea hizo construir pueblos de tela y cartón, que tenían la finalidad de transformar tierras yermas en un paisaje floreciente. Con tal medida consiguió deslumbrar a la soberana cuando ésta realizó un viaje por aquella región en el año 1787.

En tiempos del último emperador, Nicolás II (1894-1917), se dio el nombre de Potemkin a un moderno acorazado, que tendría un destacado papel en los acontecimientos que darían al traste con la Rusia zarista. El 9 de enero de 1905 la policía y el ejército ametrallaron en San Petersburgo a un grupo de manifestantes que se dirigían a Palacio para entregar una carta con peticiones laborales y sociales. El movimiento de protesta se extendió a todo el país, yendo a la huelga más de tres millones de personas. En junio, la tripulación del Potemkin, liderada por el marinero Matuschenko, se sublevó en el puerto de Odesa, izó ban-



•ALDEAS DE POTESKIN•

Grabado de una letra capital, por
Gagarin, para Sologub. 1845

Aldeas de potemkin

dera roja y se sumó a la huelga general que mantenían los obreros de la ciudad. Cercado por el resto de buques de guerra de la flota rusa, las tripulaciones de éstos se negaron a disparar contra los sublevados, que huyeron al extranjero. Tal gesta pasó años después a la historia de la cinematografía con una de

las obras maestras de Sergei Mijailovich Eisenstein.

Un destacado arquitecto austriaco, Adolf Loos (1870-1933), evocó la figura del noble ruso para criticar en su artículo *La ciudad potemkinizada* (1898) los errores que, a su juicio, se estaban llevando a cabo en el ensanche (ring) de Viena. Cuando recorría sus calles tenía la sensación “que un Potemkin moderno se ha propuesto hacer creer a alguien que le han trasladado a una ciudad llena de aristócratas”.

Y es que se habían construido varios inmuebles que imitaban a los palacios de la Italia renacentista y barroca, todos ellos con una estructura determinada:

- En la planta baja, los establos.
- En el entresuelo, el servicio.
- En el primer piso, los salones para fiestas.
- Y sobre ellos, las salas de estar y los dormitorios.

Tales edificios satisfacían a sus moradores, desde el propietario hasta el hom-



Convento de San Pascual- vista aerea

bre sencillo, “que sólo había alquilado una habitación y un lavabo en el último piso”.

Una seña de identidad de esas viviendas era poseer una fachada ostentosa. Y estaba comprobado que si carecían de tal elemento la gente rehuía instalarse en las mismas. Loos se rebelaba contra tal postura: “La pobreza no es ninguna vergüenza. No todos pueden haber venido al mundo en una noble casa feudal. Pero simular algo así ante los demás es ridículo, en immoral. No nos avergonzemos, pues, del hecho que haya materiales que nos resultarían demasiado caros para usarlos en la construcción”.

Y es que lo que más irritaba a Loos era la falsedad de los materiales. Unas veces se daba a entender que los edificios estaban elaborados con piedra y otras, con estuco. Ninguna de ambas cosas era verdadera: sus detalles ornamentales –ménulas, coronas, orlas, dentículos, etc.– estaban hechos a base de cemento moldeado y colado, que no ofrecía ninguna dificultad técnica. “Sobre la ar-

quitectura vienesa –concluía Loos– ha flotado el espíritu de Potemkin”.

¿Cuál era la causa de tal tendencia? Aun a finales del siglo XIX imperaba el movimiento romántico, con su gusto por exótico y lo legendario. Ello animaba a los constructores, solicitados por una clientela ganada para tal sensibilidad, a imitar la arquitectura de ciertos períodos históricos pasados o de épocas lejanas. Ese romanticismo era especialmente agudo entre los sectores acomodados de la sociedad, deseosos de manifestar su creciente influencia. En opinión de Fernando Chueca Goitia, esa dignidad, esa honorabilidad a que aspiraban, se la ofrecía eficazmente “el prestigio del pasado”.

Esa tendencia a que la arquitectura fuese, en palabras de José Ma. Valverde, “un ornamento lujoso que tapase las materialidades del vivir” también se dio en Aranjuez, aunque a una escala más modesta, tal y como Ángel Ortiz Córdoba (q.e.p.d.) expuso en su libro *Aldea, Sitio, Pueblo. Aranjuez, 1750-1841*. Transcurrió el año 1822; el rey Fernando VII se disponía a realizar la acostumbrada “jornada” o estancia primaveral en el Sitio. Una de las visitas obligadas de la comitiva regia era el convento de San Pascual, que exhibía varios desperfectos, secuelas de la guerra de Independencia. El padre guardián, fray Luis de Consuegra, a marchas forzadas consiguió dotar al convento de una campana nueva y reparar las vidrieras, eso sí, únicamente aquéllas “por donde tenía que pasar el rey”. ¡No había recursos para más dispendios!

MUEBLES FERNÁNDEZ



Últimos días de liquidación de stock al 50-60-70%



Muebles juveniles · Salones · Dormitorios · Clásicos · Modulares

Ctra. de Andalucía n-IV km. 56 Ocaña. 925 130 850

(Vía de Servicio entre Aranjuez y Ocaña)

www.muebles-fernandez.com - info@muebles-fernandez.com

III Feria Internacional de la Energía Libre



31 de Mayo y 1 de Junio de 2014 en Aranjuez
LAS OLIVAS, Ciudad deportiva Aranjuez
EVENTO GRATUITO y AFORO LIMITADO

PROGRAMACIÓN III FERIA INTERNACIONAL DE LA ENERGÍA LIBRE EN ARANJUEZ

SÁBADO 31 DE MAYO: CIENCIA CON CONCIENCIA

- 10:00 INAUGURACIÓN III FERIA: RECEPCIÓN + BIENVENIDA AMIGO Y GTEL
- 10:30 TALLER COCINA SOLAR INFANTIL (10:30 A 14:00 H)
ACTIVIDAD GRATUITA*
- 12:30 PRESENTACIÓN Y DEMOSTRACIÓN ORGONITAS,
CLOUDBUSTER Y ORGÓBOLIX
- 14:30 DESCANSO
- 16:00 PRESENTACIÓN HHO + DEBATE
- 18:00 PONENCIA Y PRESENTACIÓN DEL LIBRO "CIENCIA Y CONSCIENCIA" DE FERNANDO DÍEZ
- 20:00 CIERRE PRIMER DÍA CON ACTUACIÓN MIGUEL HANG
CONCIERTO BENÉFICO***

DOMINGO 1 DE JUNIO: EXPOSICIÓN Y DEMOSTRACIÓN DE DISPOSITIVOS

- 10:00 APERTURA SEGUNDO DÍA
- 10:30 PRESENTACIÓN MOTORES ELECTROMAGNÉTICOS +
DEBATE
- 12:00 PONENCIA CONMEMORATIVA A NIKOLA TESLA
- 14:00 DESCANSO BENÉFICO**
- 16:00 PRESENTACIÓN MOTORES MAGNÉTICOS + DEBATE
- 17:30 PRESENTACIÓN MOTORES DE PLASMA Y EXPLOSIÓN +
DEBATE***
- 19:00 CIERRE SEGUNDO DÍA

* NECESARIO APUNTARSE CON ANTELACIÓN

** PAELLA FERIA DE LA ENERGÍA LIBRE (CONSULTAR PRECIO)

*** ZONA EXTERIOR

Personas de contacto para Reservas e Información:

- Ismael (taller horno solar niños) 679 521 676
- Joaquín (Amico) 653 952 625
- Raúl (Gtel) 699 733 595

Colabora:



RANAVERDE

Organiza:





Para vuestra comodidad
ya disponemos
en nuestra web de
tienda on-line





Centro de Estudios

ASESORAMIENTO INDIVIDUALIZADO

**!!Pregunta por:
Los cursos
intensivos
de Verano!!**

- Apoyo Escolar
 - Primaria
 - E.S.O.
 - Bachillerato
- Técnicas de Estudio
- Inglés
- Acceso Grado Medio y Superior
- P.A.U. (Cursos intensivos)
- Pruebas Libres de Acceso
 - Oposiciones
 - Bachillerato
 - E.S.O.
 - Universidad Mayores de 25/45 años
- Acceso a Nuevas Tecnologías
- ELE (Español para Extranjeros)
- Atención NEE
- Coaching pedagógico y educacional
- Educadora y Mediadora
- Master en Mediación y Resolución de Conflictos Familiares
- Master en E.L.E.
- Experta en Didáctica de las Ciencias
- Experta en Desarrollo de Inteligencias Múltiples

C/ San Fernando, 7 - Esq. C/ Abastos | 91 891 90 21 · 695 462 767 | veronicaortegag2009@hotmail.com



- INGLÉS, FRANCÉS, ALEMÁN, CHINO...
- PREPARACIÓN DE EXÁMENES E.O.I., CAMBRIDGE, ETC...
- CURSOS INTENSIVOS Y CURSOS EN EL EXTRANJERO.
- CLASES DE APOYO, PRIMARIA, E.S.O...



Experiencia de más de 20 años en la enseñanza del inglés. Cursos a medida. Horarios de mañana y tarde. Preparación para diversos exámenes, EOI, Trinity, Cambridge, etc. Precios competitivos.

C/ Cuarteles, 57
28300 Aranjuez

① 91 892 40 09 info@theclasscentrodeestudios.com

NEUMATICOSMARQUETA.COM



91.891.23.30

ARANJUEZ@NEUMATICOSMARQUETA.COM

**LA
REPRO**

larepro.com

Fotocopias B/N y Color. (*Precios especiales por cantidad*)

Impresiones B/N y Color

Plotteados de planos y carteles

Kiosko fotográfico (*Revela tus fotos*)

Papelería (*Servicios a empresas 24 horas*)

Consumibles de Informática

Plastificados

Encuadernación (*Espiral, canutillo, rústica, etc*)

Cyber

C/ Florida, 18 • 28300 • Aranjuez • Tel.: 91 891 23 08 • aranjuez@larepro.com





TERNERA DE CRIANZA PROPIA · ESPECIALIDAD BUEY DE BURGOS (KOBE)

LA CARNE Más Tierna, Rica y Saludable al mejor precio

Telf.: 91 279 13 69

Mercado de Abastos (Aranjuez) Puesto 27-28

www.carniceriachacon.com



**PAU
LINA**
baños
marcos

creamos tu **baño**

C/ Abastos, 121 - 28300, Aranjuez (Madrid)

Telf. 91 031 91 85 | info@paulinamarcos.com

www.paulinamarcos.com

AQUÍ SÍ



 CAJA RURAL
CASTILLA-LA MANCHA

Haznos tu propuesta. Tenemos liquidez para tus necesidades.

TALLERES DEL ALAMO
Mas de 35 años de experiencia en el sector del automóvil



Nuestro lema La satisfacción de nuestros clientes

AUTODIAGNOSIS, MECÁNICA, ELECTRICIDAD
Y ELECTRÓNICA DEL AUTOMÓVIL.

OFERTAS ESPECIALES EN CAMBIO DE
NEUMÁTICOS Y PARALELOS.

OFERTAS PERSONALIZADAS PARA FLOTAS DE
VEHÍCULOS, PEQ. Y MEDIANA EMPRESA.

DESCUENTOS EN AVERÍAS DE HASTA EL 30%
DEL IMPORTE DE LA REPARACIÓN.



OFERTA ESPECIAL FIDELIDAD

CADA 3 REVISIONES DE
CAMBIO DE ACEITE
MAS TODOS LOS FILTROS
REVISIÓN COMPLETA Y GRATUITA
de aceite+filtros

Comprobación de 66 Puntos del vehículo

DEMOSTRACIÓN NUESTRA
PROFESIONALIDAD BAJANDO EL PRECIO DE
NUESTRA MANO DE OBRA PARA FACILITAR
LA REPARACIÓN DE CUALQUIER VEHÍCULO

POL. IND. GONZALO CHACÓN
C/ GONZALO CHACÓN, 38 · ARANJUEZ

91 892 19 12
TEL.: 635 50 20 20



Tony Arriaga

CARNICERIA
POLLERIA

¡RECORTA
Y APROVECHA
NUESTROS
CUPONES
DE DESCUENTO!

C/ Jesús, 7
ARANJUEZ

91 892 50 28

¡Servicio a domicilio!

Oferta no acumulable entre sí, si la existe. Oferta válida hasta el 30 de junio de 2014.

vale por: 1€ por compra superior a 10 €	vale por: 2€ por compra superior a 20 €	vale por: 3€ por compra superior a 30 €	vale por: 4€ por compra superior a 40 €	vale por: 5€ por compra superior a 50 €
---	---	---	---	---





INSTALACIONES DE
AIRE ARANJUEZ S.L.

**CLIMATIZACIÓN - VENTILACIÓN - MANTENIMIENTO
INSTALACIÓN DE PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS**

Felices Fiestas de San Fernando 2014

C/ Florida, 22 - Aranjuez - Tel. 91 892 22 89

PROGRAMA SAN FERNANDO 2014

DEL 29 DE MAYO AL 1 DE JUNIO

27 DE MAYO (MARTES)

18,00 h. HOMENAJE A GARCÍA LORCA. RECITAL POÉTICO. "Pequeña selección de poemas breves y sencillos". "TÍTERES DE CACHIPORRA"

"La niña que riega la albahaca y el príncipe preguntón" Viejo cuento andaluz adaptado por Federico García Lorca en 1923.

La función la realizan los alumnos del 3º ciclo del CEIP San Fernando. Está actividad está enmarcada dentro del proyecto "Europe on a string".

LUGAR: Auditorio Joaquín Rodrigo

ORGANIZA: Maestros y maestras del CEIP San Fernando de Aranjuez

COLABORA: Universidad Popular de Aranjuez y Facultad de Bellas artes del CES Felipe II

28 DE MAYO (MIÉRCOLES)

19,00 h. ACTUACIÓN DEL GRUPO DE VARIEDADES ARTÍSTICAS DEL CENTRO DE MAYORES REAL SITIO

LUGAR: Auditorio Joaquín Rodrigo

ORGANIZA: Centro de Mayores Real Sitio

COLABORA: Ayuntamiento de Aranjuez
Entrada gratuita

29 DE MAYO (JUEVES)

19,00 h. FERIA DE ARTESANÍA DE ARANJUEZ. FIESTAS DE SAN FERNANDO. Variedad de puestos en artesanía y alimentación artesana. Talleres demostrativos (torneado en madera, talla, pin-

tura). Talleres participativos para niños, pinta caras y zona de actividades infantiles (aros, bolos, tres en raya, herradura, la rana, tetris...). Todos gratuitos

LUGAR: Paseo Jardín Isabel II (Ctra. Andalucía)

ORGANIZA: Carpetana Mercados Temáticos

COLABORA: Ayuntamiento de Aranjuez y Patrimonio Nacional



19,00 h. ACTUACIÓN DE LA CORAL Y LA RONDALLA DEL CENTRO DE MAYORES REAL SITIO

LUGAR: Auditorio Joaquín Rodrigo
ORGANIZA: Centro de Mayores Real Sitio
COLABORA: Ayuntamiento de Aranjuez
 Entrada gratuita

19,30 h. RECEPCIÓN OFICIAL DE LA SRA. ALCALDESA A LA ASOCIACIÓN DE AMIGOS DE ARANJUEZ DE LA CIUDAD FRANCESA DE LE PECQ, CON MOTIVO DE SU VISITA EN EL MARCO DEL HERMANAMIENTO ENTRE ARANJUEZ Y LE PECQ



LUGAR: Centro Cultural Isabel de Farnesio. Patio ajardinado
COLABORA: Asociación de Amigos de Le Pecq en Aranjuez

21,00 h. PREGÓN DE FIESTAS a cargo de DÑA. M^a JOSÉ MARTÍNEZ DE LA FUENTE, Alcaldesa de Aranjuez, con la presencia de la Banda de la Escuela Municipal de música Joaquín Rodrigo



Y después el disparo del FRESÓN Y EL ESPARRAGO anunciará el comienzo de las Fiestas

21,15 h. ACTUACIÓN DE LOS SUPER SINGLES. Grupo habitual del programa de televisión ¡Qué Tiempo tan feliz!

LUGAR: Plaza de la Constitución



23,00 a 03,00 h. DISCO MÓVIL

LUGAR: Plaza de San Antonio
COLABORA: Patrimonio Nacional
 Después de la actuación Discoteca Móvil

30 DE MAYO (VIERNES)

10,00 h.- PASACALLES DIANA a cargo de la Banda de Cornetas y Tambores Cristo del Consuelo

11,00 h. a 23 h. FERIA DE ARTESANÍA DE ARANJUEZ. FIESTAS DE SAN FERNANDO.
 Variedad de puestos en artesanía y alimentación artesana. Talleres demostrativos (torneado en madera, talla, pintura). Talleres participativos para niños, pinta caras y zona de actividades infantiles (Aros, bolos, tres en raya, herradura, la rana, tetris...). Todos gratuitos

LUGAR: Paseo Jardín Isabel II (Ctra. Andalucía)

ORGANIZA: Carpetana Mercados Temáticos
COLABORA: Ayuntamiento de Aranjuez y Patrimonio Nacional

11,00 h. EUCHARISTÍA en honor de nuestro Patrón San Fernando

LUGAR: Parroquia de San Antonio

12,00 h. PROCESIÓN EN HONOR DE NUESTRO PATRÓN SAN FERNANDO con la participación de la Banda de Cornetas y Tambores Cristo del Consuelo

Por las principales calles de la localidad (C/ San Antonio, c/ Stuart, c/ Gobernador, C/ Almíbar, C/ Real, C/ Stuart, C/ San Antonio hasta volver a la Parroquia de San Antonio).

ORGANIZA: Hermandad de San Fernando Rey

13,00 h. DÍA DEL MAYOR

Baile de vermu con orquesta

A partir de las 14,00 h. paella y más baile hasta las 17,00 h.

LUGAR: Plaza de la Constitución.- Recogida de Tickets en el Centro Social Las Aves hasta el día 29 de mayo de 9 a 20,00 h. (Número de ticket limitado)

ORGANIZA: Ayuntamiento de Aranjuez

19,00 h. TRADICIONAL CORRIDA DE SAN FERNANDO

Toros de la ganadería “Alcurrucén” para los diestros:

**ENRIQUE PONCE
SEBASTIAN CASTELLA
MIGUEL ANGEL PERERA**

VENTA DE ENTRADAS: A partir del día 17 de Mayo en la Plaza de Toros (10,00

a 14,00 h. y de 17,00 a 20,30 h).- Los domingos 18 y 25, solo se abrirá en horario de mañana.- Venta telefónica.- 658650260.- En horario de taquilla.- Venta en Internet.- torosaranjuez@yahoo.es. tauroentrada.com - servitorio.com. - toroticket.com



19,30 h. SUEÑOS DE CINE. Concierto con proyecciones de bandas sonoras de cine clásico.



Intérpretes: Cuarteto CROCHÉ (Piano: Isabel Roch; Violín: Emilio Sánchez; Viola: Alberto Carrero; Cello: Teresa Sarabia)
Presentado por: Ángel Solo

LUGAR: Auditorio Joaquín Rodrigo

ORGANIZA Y PATROCINA: Centro de enseñanza musical LA ISLA y www.musicaenaranjuez.com

COLABORA: Ayuntamiento de Aranjuez
Entrada: 6 €

21,30 h. ACTUACIÓN “LA BELLA Y LA BESTIA”. Adaptación del musical por alumnos y alumnas del Colegio Salesianos Loyola



LUGAR: Plaza de la Constitución

ORGANIZA: Salesianos Aranjuez Colegio Loyola

COLABORA: Ayuntamiento de Aranjuez

22,00 h. TERTULIA FLAMENCA ANTONIO MAIRENA PRESENTA BAILE FLAMENCO A CARGO DE LA ESCUELA DE DANZA PALMIRA

LUGAR: Casa Atarfe

ORGANIZA: Tertulia Flamenca Antonio Mairena de Aranjuez
Entrada Gratuita

23,00 h. ACTUACIÓN DE LA ORQUESTA LA IDEAL

LUGAR: C/ Infantas



00,00 h. ACTUACIÓN DE LOQUILLO

LUGAR: Plaza de San Antonio

COLABORA: Patrimonio Nacional
Después de la actuación Discoteca Móvil

31 DE MAYO (SÁBADO)

10,00 h. FIESTAS EN LOS BARRIOS.- GLORIETA DEL CLAVEL, MANCOMUNIDAD DE LAS AVES Y ASOCIACIÓN DE VECINOS DEL BARRIO DE LA MONTAÑA

GRAN CHOCOLATADA con churros y ACTIVIDADES INFANTILES (de 11,00 a 14,00 h.)



LUGARES: Glorieta del Clavel, c/ Zorzales con C/ Verderón y C/ Tarraco (Junto al local de la Asociación)

La Asociación de vecinos Barrio de la Montaña ha programado las siguientes actividades: Fiesta de la espuma, toro mecánico, castillos hinchables y diversos talleres.

ORGANIZAN: Ayuntamiento de Aranjuez, Asociación Glorieta del Clavel, Mancomunidad de las Aves, Asociación de vecinos del Barrio de la Montaña

10,30 a 18,00 h. III FERIA INTERNACIONAL DE LA ENERGÍA LIBRE

10,30 a 14,00 h. Taller Cocina Solar. El ingeniero Ismael Caballero, enseñará a los



más pequeños a fabricar un horno solar con materiales sencillos y harán una práctica de cocina logrando asar manzanas con la energía del sol. El material será proporcionado por la organización. Actividad Infantil gratuita Plazas limitadas

18:00h. CONFERENCIA GRATUITA Y PRESENTACIÓN DEL LIBRO DEL ESCRITOR FERNANDO DÍEZ: CIENCIA Y CONSCIENCIA.

LUGAR: Polideportivo Municipal Las Olivas
ORGANIZA: AMICO y GTEL

11,00 h. a 23 h. FERIA DE ARTESANÍA DE ARANJUEZ. FIESTAS DE SAN FERNANDO.

Variedad de puestos en artesanía y alimentación artesana. Talleres demostrativos (torneado en madera, talla, pintura). Taller participativos para niños, pinta caras y zona de actividades infantiles (Aros, bolos, tres en raya, herradura, la rana, tetris...). Todos gratuitos

LUGAR: Paseo Jardín Isabel II (Ctra. Andalucía)

ORGANIZA: Carpetana Mercados Temáticos
COLABORA: Ayuntamiento de Aranjuez y Patrimonio Nacional

19,30 h. 9ª BAJADA DE LOS TRASTOS LOCOS.

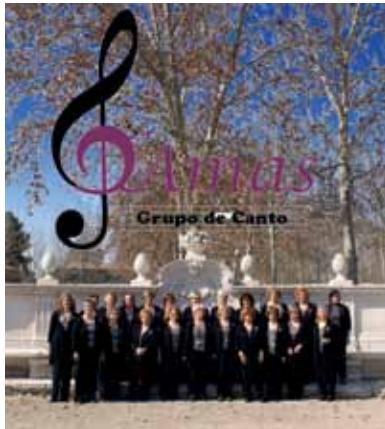
Desde la C/ Ribera con C/ Sóforas



ORGANIZA: Asociación Cultural de Aranjuez Piratas del Tajo

COLABORA: Ayuntamiento de Aranjuez

20.00 h. X ENCUENTRO DE CORALES FIESTAS DE SAN FERNANDO



Corales participantes:

Coral El Capricho de Madrid

Coral de Voces Graves San Martín de Sorondio de Asturias

Coral Real Capilla de Aranjuez

Grupo de Canto D'AMAS de Aranjuez

LUGAR: Auditorio Joaquín Rodrigo

ORGANIZA: Asociación de Amas de Casa y Consumidores

COLABORA: Ayuntamiento de Aranjuez

Entrada gratuita

21,00 h. ACTUACIÓN DE LA ESCUELA DE DANZA PALMIRA Y TERTULIA FLAMENCA "ANTONIO MAIRENA"

Escuela de danza Palmira presenta:
"RADIO DANZA, El dial de tu vida"

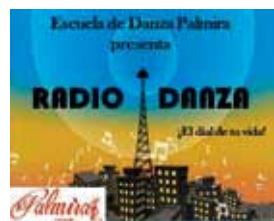
Un espectáculo con el que a través de la danza recorreremos las músicas y programas favoritos de nuestros espectadores (y radio -oyentes). Donde tendrán cabida la música moderna, clásica, estándar, española y como no el flamenco. Seguro que sintonizamos con tu Dial preferido.

SINTONIZA CON NOSOTROS.

LUGAR: Plaza de la Constitución

ORGANIZA: Escuela de Danza Palmira

COLABORA: Ayuntamiento de Aranjuez



23,00 h. ACTUACIÓN DE LA ORQUESTA PABLO ROPANY Y SU BANDA

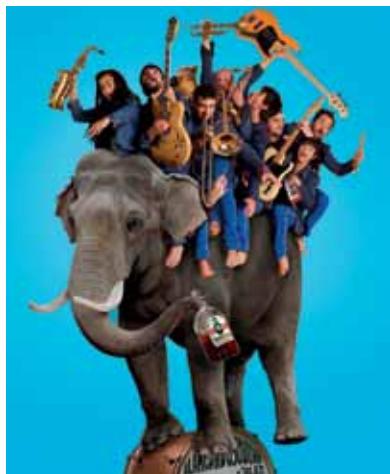
LUGAR: C/ Infantas





**00,00 h. ACTUACIÓN DE LOS GRUPOS
ALAMEDADOSOULNA Y LA RAIZ**

LUGAR: Plaza de San Antonio
COLABORA: Patrimonio Nacional
Después de la actuación Discoteca Móvil



1 DE JUNIO (DOMINGO)

**III FERIA INTERNACIONAL DE LA
ENERGÍA LIBRE**

10:30. Exposición, demostración y conferencias sobre "motores y dispositivos generadores de Energía"

LUGAR: Polideportivo Municipal Las Olivas
ORGANIZA: AMICO y GTEL

**11,00 h. a 23 h. FERIA DE ARTESANÍA
DE ARANJUEZ. FIESTAS DE SAN FERNANDO.** Variedad de puestos en artesanía y alimentación artesana. Talleres demostrativos (torneado en madera, talla, pintura). Talleres participativos para niños, pinta caras y zona de actividades infantiles (Aros, bolos, tres en raya, herradura, la rana, tetris...). Todos gratuitos

LUGAR: Paseo Jardín Isabel II (Ctra. Andalucía)

ORGANIZA: Carpetana Mercados Temáticos

COLABORA: Ayuntamiento de Aranjuez y Patrimonio Nacional

**12,00 h. EXHIBICIÓN DE BAILES DE
SALÓN**

LUGAR: Pabellón Municipal Agustín Maratón

ORGANIZA: ARBSD Aranjuez (Asociación Ribereña de Bailes de Salón y Deportivo)

COLABORA: Ayuntamiento de Aranjuez



19,30 h. Representación de “**LA CASA DE BERNARDA ALBA**” A CARGO DEL GRUPO DE TEATRO ZACATÍN



LUGAR: Auditorio Joaquín Rodrigo
ORGANIZA: Fundación Juanjo Torrejón
COLABORA: Ayuntamiento de Aranjuez

Entrada: 6 €. Los fondos recaudados se destinan íntegramente al desarrollo de proyectos sociales de la Fundación.

20,00 h. II CONCURSO MÚSICA JOVEN “CIUDAD DE ARANJUEZ”

GRUPOS Y SOLISTAS PARTICIPANTES:
 EFRIT (Heavy metal)
 CARLOS VELASCO (Pop-rock)
 LA CHICA DE AL LADO (Pop)
 STATION SOUND (Pop-rock)
 CARLOS TEJEDOR (Pop)

FRIED CHICKEN (Fusión)
 TAKE AWAY (Pop-rock)

LUGAR: Plaza de la Constitución

ORGANIZA: Ayuntamiento de Aranjuez

24,00 h. EXHIBICIÓN DE FUEGOS ARTIFICIALES

LUGAR: Carretera Madrid-Aranjuez (junto a la Glorieta de Fernando VI)



LAS FIESTAS DE SAN FERNANDO EN ESTEREO Y EN DIRECTO EN EL 107.8 DE LA F.M. Y EN WWW.ARANJUEZ.ES

Sfa

“VERTICE”

SERVICIOS FUNERARIOS DE ARANJUEZ

Tels. 91 891 02 01 · Fax 91 891 09 07

SERVICIOS FUNERARIOS DE ARANJUEZ



Velatorios Almíbar

Con acogedoras salas velatorio y de espera en:

C/ Almíbar, 183 · ARANJUEZ

Tel. Velatorio: 91 891 02 01

Nuestra Señora de los Remedios

Sfa
“VERTICE”

TANATORIO
FUNERARIA



El mejor servicio con respeto
y profesionalidad

925 12 13 15 · OCAÑA
RESERVA DE SALAS TLF. 91 891 02 01

CUIDAMOS



tu visión



Centro Oficial;
WIDEX
escucha la vida

y tu audición

Síguenos en



¡Visita nuestra
tienda online!
www.lohade.com

LOHADÉ
óptica y audiología

Gobernador, 50
Tel. 91 891 00 34
Almíbar, 79
Tel. 91 892 63 71
Aranjuez, Madrid



Arancontrol

CONTROL DE PLAGAS

MANTENIMIENTO DE PISCINAS

Arancontrol es una empresa de servicios dedicada a todo lo relacionado con la higiene y desinfección. Nuestro personal cuenta con más de 25 años de experiencia en este sector. Desde el inicio siempre hemos tenido claro nuestras metas, ofrecer un servicio eficaz y seriedad para solucionar cualquier problema que pueda surgir.








25
años
a su servicio

La gestión del control de plagas, higiene ambiental, mantenimiento y calidad de aguas y alimentos son actividades en constante evolución y renovación. En nuestras nuevas instalaciones del polígono Gonzalo Chacón en el número, 46 nos tienes a tu disposición para lo que necesites. Descuento del 5% en productos y accesorios para piscinas más 5% adicional para clientes komunikard.

Tfno.: 91 892 19 86 — **Móvil: 659 93 27 69**

www.arancontrol.com





IDENTAL
DR. BRAVO

IMPLANTES
ESTÉTICA
ORTODONCIA
ODONTOPEDIATRÍA

PRIMERA CONSULTA
Y PRESUPUESTOS
GRATUITOS

C/ Infantas, 15 · Tel. 91 875 41 58 · 655 85 78 86
www.clinicidental.com

SEGUNDO PRIEGO
Distribuciones y Exclusivas de Ferretería
Más de 40 años dedicados a la Distribución de Productos Ferreteros



SERVICIO TÉCNICO DE MAQUINARIA
DE LAS PRIMERAS MARCAS

¡Nuevo Centro en Aranjuez!
Ctra. de Madrid, 11 (Justo a Gassolera)
28300 ARANJUEZ (MADRID)
Tel: 91 891 12 75 - Fax: 91 891 59 74

DELEGACIÓN
C/ Matcasa, nº 50
23380 COLEMAN DE OREJA (MADRID)
TEL: 91 894 25 92 Fax: 91 894 25 14.

www.tiendas-segundopriego.com - priego@segundopriego.com




**Almacenamiento
e Igualamiento
de Bambillas**



Sanz S.L.

Artesanía toledana en vidrio



1943 - 2013
TRABAJANDO JUNTOS



- Barandas escalera
- Mesas
- Separaciones vidrio
- Vidrios para puertas
- Trofeos y publicidad

Contamos con más de 700 m² de exposición

Fábrica y exposición: C/ Chaparral, 6 - Villacañas (Toledo) - Tel.: 925 16 01 72

Delegación: C/ La Rosa, 54 - Aranjuez (Madrid) - Tel.: 925 16 01 72

www.cristaleriasanz.es

Isabel Pantoja



Donde el corazón
me lleve

ARANJUEZ
Casino
de Aranjuez

 CASINO
ARANJUEZ

Viernes
30 mayo
23:00 h.

Venta de
entradas en:

VENTA DE ENTRADAS

902 400 222



www.elcorteingles.es

Taquillas del Casino



Promotora:



Organiza:
YMAX PRODUCCIONES



Distribuidor de Combustibles
GASÓLEO PARA CALEFACCIÓN
AUTOMOCIÓN Y AGRÍCOLA A PRECIO DE ALMACEN



Príncipe, 46 - 1º Dcha.
 28300 - Aranjuez
 (Madrid)
 Tfno.: 918 924 343

Aceptamos tarjetas de crédito
 en el momento de la descarga.
 Equipos de medición homologados
 Suministro en 24 horas
 Garantizamos la calidad



Servicio de Mantenimiento
 de Gas de Repsol

**Confía la revisión
 de tu instalación
 de gas a quien mejor
 la conoce**



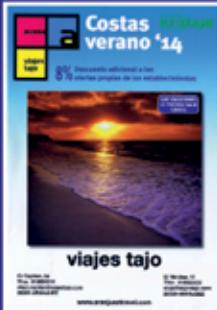
PEDIDOS: 918 910 915
 FAX: 918 911 483
aranjuezgas@gmail.com
www.aranjuezgassl.com

ARANJUEZ GAS, S.L.
 AGENCIA REPSOL · 28040
 C/ San Pascual, 29 · 28300 ARANJUEZ

Sus vacaciones le pueden salir **GRATIS**
 (Sorteo ante notario entre todos los clientes del Grupo Avasa)

Reserve sus vacaciones en la costa con nosotros
 obtendrá un **8%** Descuento adicional
 Al reservar sus vacaciones de este verano

30 Años con vosotros



FIJATE que precios!!

Capitán, 64
Tel. 91 892 43 14
vtajo.capitan@viajestajo.com

Almíbar, 41
Tel. 91 892 08 33
vtajo@viajestajo.com

avasa **a** **viajes tajo**
www.aranjueztravel.com

Carihuella Sol
Gestión Inmobiliaria

**VENTAS . ALQUILERES . COMUNIDADES DE VECINOS
 ASESORÍA . IMPUESTOS**

www.carihuellasol.com **91 875 40 89**
info@carihuellasol.com | C/ Abdón Bordoy, 16 - C/ Foso, 62 - 28300 Aranjuez, Madrid

Invers
Reformas en general

**FONTANERÍA . ELECTRICIDAD . ALICATADOS
 SOLADOS . PINTURAS**

91 809 02 21

Info@inversreformas.com | C/ Foso, 62 - 28300 Aranjuez, Madrid

GLASSDRIVE®

Cambia o repara la luna de tu vehículo con nosotros
y te regalamos una completa revisión PRE ITV

Gracias a la colaboración de Glassdrive y Autocentro Aranjuez

Ven a vernos en Avda. Plaza de Toros, nº 1. 28300 Aranjuez

Promoción válida a partir del 01 de junio al 15 de septiembre de 2014

BOSCH Service **Autocentro Aranjuez**
MECANICA Y CARROZERIA
Calle Cuarteles, 57
Teléf: 91 670 47 65

the CLASS
CENTRO DE ESTUDIOS

- INGLÉS, FRANCÉS, ALEMÁN, CHINO...
- PREPARACIÓN DE EXÁMENES E.O.I., CAMBRIDGE, ETC...
- CURSOS INTENSIVOS Y CURSOS EN EL EXTRANJERO.
- CLASES DE APOYO, PRIMARIA, E.S.O...

Experiencia de más de 20 años en la enseñanza del inglés. Cursos a medida. Horarios de mañana y tarde. Preparación para diversos exámenes, E.O.I., Trinity, Cambridge, etc. Precios competitivos.

C/ Cuarteles, 57
28300 Aranjuez

91 892 40 09 info@theclasscentrodeestudios.com

9º BAJADA DE LOS TRASTOS LOCOS

ASOCIACIÓN CULTURAL DE ARANJUEZ PIRATAS DEL TATO

Fiestas de San Fernando 2014

Real Sitio y Villa de Aranjuez

Organiza



SABADO

31 de Mayo

Salida 19:30

C/ Sóforas

Participa!



Haz de tus Fiestas,
unas Fiestas divertidas



Premios

1º PREMIO	350 €
2º PREMIO	250 €
3º PREMIO	150 €
4º al 6º PREMIO	100 €
7º al 10º PREMIO	50 €

Información e inscripciones al teléfono 636 026 042



ARANJUEZ

Ayuntamiento
del Real Sitio y Villa

Patrocinan



E-Mail: piratasdeltajo@hotmail.com - Web: www.asociacionpiratasdeltajo.com

C.E

Campamento de Verano 2014

8 al 17 de julio – En Agost (Alicante)



Inmersión Lingüística (Inglés)

Excursión a Terra Mítica

Playa

Equitación

Talleres y Multiaventura

Información e Inscripción: En la web municipal www.aranjuez.es y en la Delegación de Juventud. Centro Cultural Isabel de Farnesio. C/ Capitán, 39. De lunes a viernes de 9:00 a 14:00 horas. Hasta el 15 de junio.



ARANJUEZ

Ayuntamiento

del Real Sitio y Villa

Delegación de Juventud

Fiestas de
San Fernando
Aranjuez 2014



PROGRAMA DEPORTIVO FIESTAS SAN FERNANDO 2014

PADEL



X Trofeo San Fernando.

Pistas “ El Pinar ”

Rondas previas días 30, 31 de Mayo
y 1 de Junio

Finales día 1 de Junio a partir de las
16 horas.

Organiza: Club de Padel Aranjuez.

Colabora: Ayuntamiento de Aranjuez.

ATLETISMO



Trofeo Control FAM

Estadio Municipal “El Deleite”

Día 4 de Junio a partir de las 18,30
horas.

Categorías alevín a absoluto.

Organizan: Federación de Atletismo de
Madrid y Club Atlético Aranjuez.

Colabora: Ayuntamiento de Aranjuez.

NATACIÓN



Clausura Cursillos de Natación 2014.

Piscina Complejo Deportivo “Las Olivas”

Día 29 de Mayo a partir de las 17 ho-
ras.

Exhibiciones y entrega de diplomas y
medallas.

Organiza: Escuela Municipal de Nata-
ción.

BALONCESTO



Trofeo San Fernando 2014.

Pabellón IES. Domenico Scarlatti

Día 31 Mayo 17 horas categoría infan-
til femenino

19 horas categoría senior femenino.

Organiza: Club Baloncesto Villa Aranjuez

Colabora: Ayuntamiento de Aranjuez

GIMNASIA ARTÍSTICA



Clausura Temporada 2013-14

Pabellón Municipal “Agustín Marañón”

Día 28 de Mayo a partir de las 18 ho-
ras.

Exhibiciones alumnos y alumnas parti-
cipantes.

Organiza. Escuela Municipal de Gimna-
sia Artística

TENIS DE MESA



Torneo San Fernando 2014.

Pabellón Municipal "Agustín Marañón"

Día 7 de Junio de 9 a 15 horas.

Organiza: Club de Tenis de Mesa Aranjuez

Colabora: Ayuntamiento de Aranjuez.

GOLF



Torneo San Fernando 2014.

Campo "Soto del Real"- Club de Golf Aranjuez.

Día 1 de Junio a partir de las 10 horas.

Organiza: Club de Golf Aranjuez.

Colabora: Ayuntamiento de Aranjuez.

TENIS



XXXIII Torneo San Fernando

Pistas de Tenis Polideportivo Municipal.

Del 15 de Mayo al 1 de Junio.

Categorías de benjamín a absoluto y veteranos.

Finales y exhibición de tenis en silla de ruedas **día 1 de junio a partir 12 horas.**

Organiza: Club de Tenis Aranjuez.

Colabora: Ayuntamiento de Aranjuez.

FÚTBOL

Torneo San Fernando "3 x 1 Alevín"

Estadio Municipal "El Deleite" **día 31 de Mayo a partir de las 11 horas.**

FRONTEÑIS



Torneo San Fernando.

Frontón Estadio Municipal "El Deleite"

Finales día 1 de Junio a partir 10 horas.

Organiza: Club de Pelota Aranjuez.

Colabora: Ayuntamiento de Aranjuez.



Participan AD. Ancora Aranjuez, CD. Sitio Aranjuez y Real Aranjuez CF.

Organiza. Delegación de Deportes Ayuntamiento de Aranjuez
Colaboran. AD. Ancora Aranjuez, CD. Sitio Aranjuez y Real Aranjuez CF.

FÚTBOL



Liga Segunda Aficionados.

AD. Ancora Aranjuez – AD. F. Sala Chinchón.

Estadio Municipal “El Deleite”

Día 25 de Mayo a las 12 horas.

Organiza. AD. Ancora Aranjuez.

Colabora: Ayuntamiento de Aranjuez.

Liga Segunda Aficionados.

CD. Sitio Aranjuez – Atco. Valdemoro.

Campo de Fútbol “Las Olivas”

Día 1 de junio a las 12 horas.

Organiza. CD. Sitio Aranjuez.

Colabora: Ayuntamiento de Aranjuez

FÚTBOL



Torneo de Copa Federación- Categoría Juvenil Nacional.

CD. Sitio Aranjuez – Rayo Majadahonda
Estadio Municipal “El Deleite”

Día 31 de Mayo a las 18 horas.

Organiza: CD. Sitio Aranjuez.

Colabora: Ayuntamiento de Aranjuez.

CLAUSURA XXXVI EDICIÓN JUEGOS DEPORTIVOS MUNICIPALES 2013-14

Estadio Municipal “El Deleite” .

Día 7 de Junio a partir de las 19 horas.

Desfile de colegios, exhibiciones deportivas y entrega de trofeos.

Organiza. Delegación de Deportes Ayuntamiento de Aranjuez.

CLAUSURA XXI LIGA LOCAL DE FÚTBOL TEMPORADA 2013-14

Estadio Municipal “El Deleite”

Día 8 de Junio a partir de las 11 horas.

Partido Final de “Campeones” y entrega de trofeos.

Organiza: Delegación de Deportes Ayuntamiento de Aranjuez.

Días 7 y 8 de Junio. XII Maratón de Pesca por parejas.

24 horas de pesca sin interrupción zona Rancho Grande- Calle Tilos.

Horario de 10 de la mañana del sábado al día 7 hasta las 10 de la mañana del domingo día 8.

Entrega de trofeos el **día 10 a las 12 horas.**

Organiza. C.C. de Pesca Aranjuez.

Colabora: Ayuntamiento de Aranjuez.

MODELISMO



XVI Gran Escala Villa de Aranjuez.

Concentración de Aeromodelismo- Maquetas a Gran Escala.

Día 1 de Junio de 10 a 14 horas.

Campo de Vuelo del Club Modelismo Aranjuez (camino rural de Ontígola al Castillo de Oreja)

Organiza: Club de Modelismo Aranjuez.

Colabora: Ayuntamiento de Aranjuez.

PESCA



Día 25 de Mayo. Canal de Castrejón (Puebla de Montalbán)

Concurso Social. De 9 a 14 horas.

Día 1 de Junio. Calle Tilos- Rancho Grande

Concurso de Pesca- Fiestas San Fernando.

Horario de 9 a 13 horas.



AJEDREZ

Torneo Escolar- San Fernando 2014.

Día 30 de Mayo de 10 a 12 horas en la Glorieta del Tamarindo

Participantes entre 5 y 14 años. Inscripciones en el tfno. 91 2771209.

Organiza. Club Ajedrez Aranjuez.

Colabora: Ayuntamiento de Aranjuez.

TIRO



Día 25 de Mayo **Tirada de Palomas** a partir de las 9,30 horas en el Club de Tiro Aranjuez.

Día 31 de Mayo. **Tirada de Plato** a partir de las 9,30 horas en el Club de Tiro Aranjuez.

Día 31 de Mayo: **Tirada Infantil con Carabina** a partir de las 18 horas en el estadio municipal “El Deleite”

Día 1 de Junio: **Tirada de Plato a partir de las 9 horas** en el Club de Tiro Aranjuez.

Organiza. Club de Tiro Aranjuez.

Colabora: Ayuntamiento de Aranjuez.

BALONMANO



Día 25 Mayo a las 12 horas **Partido Categoría Juvenil Masculino.**

Pabellón Municipal “Agustín Marañón” Club Balonmano A. Santiago Aranjuez – Balonmano Alcobendas.

Día 24 de Mayo a las 12 horas. **Partido**

Categoría Alevín Masculino.

Pabellón Municipal “Agustín Marañón” Club Balonmano A. Santiago Aranjuez – BM. Parla.

TIRO CON ARCO



Día 31 de Mayo a partir 10 horas. **Tirada San Fernando.**

“Cerro Los Frailes” - Monte del Parnaso

Organiza. Club Tiro con Arco Aranjuez

Colabora: Ayuntamiento de Aranjuez

II MARATÓN FÚTBOL- 7 ARANJUEZ 2014.

Días 13 y 14 de Junio.

Horarios de mañana y tarde en Campos de Fútbol “El Pinar”

Organiza: JACALU SPORT.

Colabora: Ayuntamiento de Aranjuez.

BADMINTON



Día 8 de Junio

Pabellón Municipal “Agustín Marañón” a partir de las 16 horas.

Clausura Temporada y entrega final de trofeos.

Organiza. Club Badminton Aranjuez.

Colabora: Ayuntamiento de Aranjuez.

Abierto el plazo de matriculación

Curso 2014/15

- Desde 3 años hasta First Certificate of Cambridge.
- Material educativo especializado procedente de UK y USA.
- Profesoras nativas y españolas.
- Actividades complementarias de inmersión en el idioma fuera del recinto de la escuela.
- Refuerzo escolar en inglés PRIMARIA / SECUNDARIA
- Clases personalizadas para adultos con problemas de nivel y horario.

Horario de Atención al Público en la C/ Montesinos, 17
De Lunes a Jueves de 9 a 14h y de 17 a 20h

Teléfono: **91 891 06 49 · 661 664 316** (sólo mañanas)
E-mail: lateacher@lateacher.es | www.lateacher.es



@lateacherschool | La Teacher

**RESERVA YA
TU 1^aCLASE
GRATUITA**

- ✓ ÚNICO CENTRO AUTORIZADO EN ARANJUEZ
- ✓ EQUIPAMIENTO E INSTRUCTORES 100% CROSSFIT
- ✓ PREPARACIÓN FÍSICA PARA OPOSICIONES PÚBLICAS
- ✓ ACCESO LIBRE AL GIMNASIO AREA FITNESS
 - 800 m² de Gimnasio
 - Sala de Musculación
 - Sala de Ciclo Indoor
 - ZUMBA FITNESS, STEP, AEROBIC.
 - PILATES, CIRCUIT TRAINING, TRX, GAP
- (C San Vicente, 4 28300 ARANJUEZ)

Tfno. 91 891 17 57

PRECIOS ESPECIALES



CROSSFITARANJUEZ

**Tu centro oficial
Reebok ▲ CrossFit
en Aranjuez**

**De Lunes a Viernes
CLASES CADA HORA**

**SÁBADOS Y DOMINGOS
OPEN BOX y GAMES**

CONSULTA NUESTRAS TARIFAS

2 Días

3 Días

NO LIMITS

www.crossfitaranjuez.es

C Gonzalo Chacón, 31. Polig. Ind. Gonzalo Chacón
28300 ARANJUEZ (MADRID)

**CUERPO DE BOMBEROS
FUNCIONARI@S DE PRISIONES
FF.CC. SEGURIDAD DEL ESTADO**



BOX RUDE BOYS

Lunes a Domingo

www.boxrudeboys.com

C Gonzalo Chacón, 31. Polig. Ind. Gonzalo Chacón
28300 ARANJUEZ (MADRID)



RING PROFESIONAL

ACCESO A ENTRENOS LIBRES A CUALQUIER HORA

ACCESO LIBRE SÁBADOS Y DOMINGOS

DESCUENTOS EN VELADAS Y CAMPEONATOS

PRECIOS ESPECIALES EN MATERIAL ENTRENAMIENTO

GRUPOS DE TRABAJO HOMOGÉNEOS

ACCESO LIBRE A NUESTRO CENTRO 'AREA FITNESS GYM'

- 800 m² de Gimnasio
 - Sala de Musculación
 - Sala de Ciclo Indoor
 - ZUMBA FITNESS, STEP, AEROBIC.
 - PILATES, CIRCUIT TRAINING, TRX, GAP
- (C San Vicente, 4 28300 ARANJUEZ)

Entrenamientos
diarios

BOXEO

MMA

KICK
BOXING

JIU
JITSU

MUAY
THAI

KRAV
MAGA

Tfno. 91 891 17 57

CONTACTA
CON NOSOTROS





www.eurekaelectrodomesticos.es

FACTORY DE ELECTRODOMÉSTICOS

Horario

Lunes a sábados:
de 10:00h a 14:00h
y de 16:30h a 20:30h



C/ Gonzalo Chacón, 37 Aranjuez
Tlfno: 91 891 09 21

Nº 1 OUTLET de electrodomésticos

TV LED LG
22LN540S
LG Smart TV
Resolución 1920x1080 • TDT HD
VGA, HDMI, SCART, USB
Calificación energética A+

399€

FRIGORÍFICO COMBI INDESIT

IE55AMF

Clasificación energética A+
No Frost
Dimensiones 187x60x85.5

349€

TV LED LG
22LN540S
LG Smart TV
Resolución 1366x786
TDT HD + VGA, HDMI, SCART, USB
Calificación energética A+

229€

LAVADORA INDESIT

IDE712527K

249€

Calificación energética A+
1300 rpm • Eco Time Energy Saver
Regulación temperatura y centrifugado

TV LED TOSHIBA
32W2333
Resolución 1366x786
TDT HD + VGA, HDMI, SCART, USB
Calificación energética A+

209€

82 cm

LAVAVAJILLAS INDESIT

DW55B1EU

239€

Calificación energética A+
13 cubiertos • 5 programas
Consumo anual 295 kw

DEPILADORA ROWENTA
EPH0220F0
19€

Cabezal ultraprecisión • 24 pinzas planas
Bolas de masaje antidolor • 2 velocidades

HORNO ZANUSSI
MULTIFUNCIÓN
2084403

189€

Calificación energética A+
Capacidad de 60 L • Desconexión automática
Puerta de fácil limpieza

CORTAPELOS ROWENTA

T00210



Cuchillas acero inoxidable
• 2 peines ajustables
Utilización con o sin cable
• 40 minutos de autonomía

18€

**CENTRO DE LAVADO
AKUAUTO, S.L.**

Desde el año 1997



José Luis Salcedo Nieto
Cuesta de las Perdices, 34, c/v Monserrat
28300 ARANJUEZ

607 765 303 - 670 501 661
akuauto@hotmail.es



**Asador Almagro
POLLOS ASADOS**

- CORDERO
- COCHINILLO
- CABRITO
- CODILLO
- PAELLA

Oferta de lunes a viernes

- Un pollo
- Una ración de patatas
- Una de pan+bebida

Precio:
11,90 €

iDegustar en el local o domicilio!

Tel. encargos: 910 135 712
C/ Jesús, 12 (Aranjuez)

AGENTES INMOBILIARIOS

FYSOL

Carretera Andalucía, 19 - Aranjuez
www.fysol-inmobiliarias.es

Tel. 91 892 41 12
contactos@fysol-inmobiliarias.com



*Fysol
les desea
¡FELICES
FIESTAS!*



HERPA

PINTURAS DECORATIVAS
Y MATERIALES

HACEMOS TUS COLORES
AL INSTANTE

PAPELES PINTADOS

C/ Abdón Bordoy, 19 B - Tel. 91 801 13 21 - 28300 Aranjuez
pinturasherpa@gmail.com

F. MARTÍN, S.L.

REFORMAS, FONTANERÍA Y MANTENIMIENTO EN GENERAL

Nos avalan más de 15 años de experiencia a su servicio
FONTANERÍA MARTÍN EL HIPER DE LA REFORMA



REFORMAMOS SU BAÑO O COCINA CON LA MEJOR
RELACIÓN CALIDAD PRECIO DEL MERCADO

AMPLIO CATÁLOGO DE MAMPARAS DE BAÑO Y DUCHA A MEDIDA

REALIZAMOS TODO TIPO
DE TRABAJOS DE:

- FONTANERÍA Y CALEFACCIÓN
- ALBAÑILERÍA
- PINTURA
- INSTALACIONES ELÉCTRICAS
- PAVIMENTOS LAMINADOS
- INSTALACIONES A/C

¡ES UN PROBLEMA PARA UD. EL ACCESO A SU
BANERA?

**CAMBIAMOS SU ANTIGUA
BANERA POR UN NUEVO
PLATO DE DUCHA.**

En 24 horas sin operar obras ni molestias.

III A UN PRECIO INCREÍBLE !!!

**iii VENGA A
VERNOS Y
COMPRUÉBELO!!!**

FONTANERÍA MARTÍN, S.L.

OFICINAS: GTA DEL TAMARINDO, 3 · TFNO. 91 891 64 00 · FAX 91 892 11 20 · 28300 ARANJUEZ, MADRID

CIRCUITO SPA

Condiciones:

Debo presentar este cupón en el Spa.
Precio por persona. IVA incluido.
Indispensable realizar reserva. Oferta
válida todos los días excepto sábados por
la tarde hasta el 30 de noviembre de
2014. Debe tener toalla, gorro y chancetas
de piscina. Acceso permitido a menores a
partir de 14 años.



PVP 36 € - Más de un 60 % de descuento: 12,00 €

Barceló Aranjuez

Plaza de la Unesco, 2 | Barrio La Montaña, 28300 Aranjuez | Madrid | España
Tel. (+34) 91 899 93 99 | Fax: (+34) 91 891 61 01

Otras condiciones: Acceso permitido a partir de 14 años. Por su propia seguridad no se permite
el acceso a mujeres embarazadas. Si padece un problema de salud consulte previamente con su médico.



Más de 30 años

colaborando con la
mejora de la Seguridad Vial
y la protección del Medio Ambiente



- Más de un millón de vehículos inspeccionados
- Autorizados para realizar inspecciones de ATP
- Evite innecesarios tiempos de espera
- Situación inmejorable, cómodo acceso y amplias instalaciones



HORARIO DE ATENCIÓN
AL CLIENTE:
L-V: 07:00 a 21:00
S: 07:00 a 14:00

TLF: 925 13 14 02
FAX: 925 13 10 55
correo@itvocana.com
www.itvocana.com

CTRA. ANDALUCÍA, KM. 57.400 - 45300 OCAÑA (Toledo)
ESTACIÓN AUTORIZADA N° 4503



TODO TIPO DE TRABAJOS EN ALUMINIO

<http://www.aluminiosjraranjuez.com>

PRECIOS ESPECIALES en contraventanas y cerramientos de terraza

Exposición en:
C/ San Pascual, 89 Aranjuez

Fábrica en Ctra. Toledo 84
Tel.: 91 892 25 60 - 661 704 231
aluminiosjrmlina@hotmail.com



C/ Reina, 1 • ARANJUEZ (Madrid) • Tel. 91 801 15 71 • Fax: 91 891 13 25
Email: ranaverde@aranjuez.com • www.elranaverde.com

BAR
Casa **Jacinto**

FUNDADA EN 1926



LA CALIDAD AL MEJOR PRECIO



Productos ibéricos
Desayunos

Menus diarios y
Fines de semana

Gran variedad
en tapas

C/ Stuart, 93 (Plaza de la Constitución) - 28300 Aranjuez (91 892 55 15)

corte | color | eluella

C/ Capitán esquina Callejón del Tajo, 2 · Aranjuez
Tlf. 91 892 54 77 | borjaime01@gmail.com

REPARACIÓN DE ELECTRODOMÉSTICOS

Juan Mascaraque

Lavadoras
Frigoríficos
Hornos
Lavavajillas
Termos
Secadoras

36 años de experiencia

91 891 47 62 - 648 982 822
reparaciones.mascaraque@hotmail.com

ASTURIAS

06 AL 12 DE JULIO

P.V.P. 390 EUROS

EL PRECIO INCLUYE:

AUTOBUS IDA Y VUELTA / 6 NOCHES - 7 DIAS
HOTEL 3*** CENTRICO EN OJÓN / PERSONAL COMPLETO
AGUA Y VINO / RECUERDO TURÍSTICO / GUIA ACOMPAÑANTE
EXCURSIONES POR LA ZONA

SALIDA DESDE ARANJUEZ

ARANJUEZ TOURS S.L.
C/ SAN PASCUAL, 72
28300 ARANJUEZ

LABORES
Puntadas

PACHTWOK • PETIT POINT • PUNTO DE CRUZ

C/ Florida, 61 · 28300 Aranjuez · Tfno. 91 865 78 01



**PAU
LINA** marcos
b a ñ o s

creamos tu **baño**

C/ Abastos, 121 - 28300, Aranjuez (Madrid)
Telf. 91 031 91 85 | info@paulinamarcos.com
www.paulinamarcos.com



Restaurante

Av. de la Plaza de Toros, 7
28300 Aranjuez
91 892 09 82

Taberna Gallega

Carretera de Andalucía, 95
28300 Aranjuez
91 832 02 59

Vivaldi
RESTAURANTE
www.restaurantevivaldi.es



- Pastas, Carnes, Pescados y Pizzas
- Tienda de productos italianos
- Café y Helados
- Ambiente agradable
- Menú diario
- Bodega con gran selección de vinos
- Terraza de verano

C/ Príncipe, 30
28300 Aranjuez (Madrid)
Tel. 91 875 41 24

Foto 50 Pochillo

A N I V E R S A R I O

1964 - 2014

STUART, 44 ARANJUEZ 918921870

RC
Restaurante las Cabezas



Menús diarios y variados 8,50 €
Cocina casera
Luminosos Salones
Salón Privado
Reservas para eventos

Carrereta de Toledo, 96 - ARANJUEZ - 91 891 34 69

BAR
Casa Jacinto
FUNDADA EN 1926



LA CALIDAD AL MEJOR PRECIO




Productos ibéricos Menús diarios y Gran variedad
Desayunos Fines de semana en tapas

C/ Stuart, 93 (Plaza de la Constitución) - 28300 Aranjuez | 91 892 55 15



HERPA

PINTURAS DECORATIVAS
Y MATERIALES

HACEMOS TUS COLORES
AL INSTANTE

PAPELES PINTADOS

C/ Abdón Bordoy, 19 B - Tel. 91 801 13 21 - 28300 Aranjuez
pinturasherpa@gmail.com



corte | color | elyella

C/ Capitán esquina Callejón del Tajo, 2 · Aranjuez
Tlf. 91 892 54 77 | borjaime01@gmail.com



Editorial MIC
902 271 902
www.editorialmic.com



©Centro Oficial

© Entrenadores Cualificados



C/ Gonzalo Chacón Nº 7
P. I. Gonzalo Chacón
Aranjuez

Miha Bodytec Aranjuez

ClubSixPadelIndoor

www.sixpadel.com Tel: 91 892 74 82



INCREMENTA FUERZA Y ELASTICIDAD QUÉMA GRASA
MEJORA TONO MUSCULAR LIBERA ESTRES

Miha Bodytec es el primer sistema de entrenamiento que logra resultados significativos en hipertrofia (tonificación), reducción de grasa, movilidad, rendimiento deportivo, rehabilitación y desaparición de dolores crónicos de espalda.

El traje de EMS integral activa más de 300 músculos a la vez. Mejora los niveles de coordinación y tono muscular, activa los sistemas metabólicos siendo un excelente "quema grasa".

Permite hacer un entrenamiento sin carga articular. Los niveles de intensidad se regulan de forma personalizada con la supervisión de un entrenador personal. Mejora fuerza, velocidad y coordinación muscular. Es fácil elevar glúteos, fortalecer el abdomen, tonificar piernas y brazos reduciendo un alto porcentaje de grasa corporal.

Tu Centro Deportivo

- Últimas tecnologías en entrenamientos personales miha bodytec

- Padel Indoor Climatizado Escuela . Torneos . Ranking

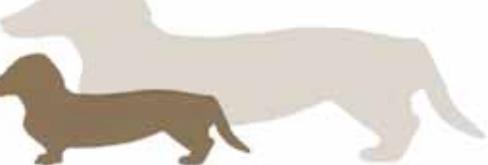
- 1000 m2 de Gimnasio Sala de Fitness y Musculación Actividades Grupales

Con una sesión semanal, resultados garantizados en 90 días. Conseguir tu cuerpo ideal, más fuerte y tonificado, resolver problemas crónicos de espalda y evitar situaciones de ansiedad y depresión está en tu mano con **20 MINUTOS A LA SEMANA**

DESCUBRE LA VERDADERA REVOLUCIÓN EN EL MUNDO DEL FITNESS



SANCHINARRO
CENTRO VETERINARIO



Abrimos
domingos
festivos
y
mañanas



somos los
Ú N I C O S
que no cobramos
URGENCIAS

HORARIO lunes/viernes 10h a 22h
SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS
10:30h a 14h

ESPECIALIDADES

Medicina Interna
Cirugía
Oftalmología
Odontología
Etiología
Animales exóticos
Diagnóstico porImagen
Laboratorio
Vacunaciones
Desparasitaciones
Microchip
Peluquería
Pienso a domicilio
Tienda online

C/ Príncipe Carlos (semiesquina Vicente Blasco Ibáñez)
Tel. 91 750 31 84 | clinica@cvsanchinarro.com
www.cvsanchinarro.com

MUEBLE CACHÉ HOGAR

PRÓXIMA APERTURA CACHÈ MUEBLE-HOGAR
C/ Gobernador, 119 · Aranjuez · 91 875 45 38

MOBILIARIO DE HOGAR Y DESCANSO



CACHÈ MUEBLE JOVEN C/ Rey, 45 · Aranjuez · 91 875 45 38
www.mueblejovencache.es



Restaurante **Taberna Gallega**

CASA DEL APIO
Av. de la Plaza de Toros, 7
28300 Aranjuez
91 892 09 82

A TERRA DEL APIO
Carretera de Andalucía, 95
28300 Aranjuez
91 832 02 59



Tony Arriaga
CARNICERÍA
POLLERÍA

¡RECORTA
Y APROVECHA
NUESTROS
CUPONES
DE DESCUENTO!

**C/ Jesús, 7
ARANJUEZ**
91 892 50 28
¡Servicio a domicilio!

Oferta no acumulable entre si, ni a otras ofertas.
Promoción válida hasta el 30 de junio de 2014.

vale por: 1€ por compra superior a 10 €	vale por: 2€ por compra superior a 20 €	vale por: 3€ por compra superior a 30 €	vale por: 4€ por compra superior a 40 €	vale por: 5€ por compra superior a 50 €
---	---	---	---	---



PARADORES

Hoteles & Restaurantes 1928

Para entender la historia sólo hay que vivirla

Paradores,
tu lugar de experiencias



Seguridad y Confort.



Máxima Comodidad.



Vehículos PMR



Nuestro Compromiso con
la Calidad y el Medio Ambiente.



Alquiler de Autobuses

Moderna Flota de Vehículos
Adaptados para
Personas con Movilidad Reducida

Viajes a Medida
Excusiones Bodas
Servicio a Empresas
Transporte Escolar
Traslados Aeropuerto-Hotel
Agencias de Viajes

AISA



902 198 788
www.aisa-grupo.com



Innovation
that excites



NISSAN Y LA ROJA
ILUSIÓN DE SERIE



NUEVO NISSAN QASHQAI

LA EXPERIENCIA URBANA DEFINITIVA

Nuevo NissanConnect | Escudo de Protección Inteligente | Asistente de Aparcamiento Automático | Chassis Control

www.nissan.es /NissanESP /Nissan_ESP

AUTOMOCIÓN DÍAZ

Ctra. antigua de Andalucía, km 44,250 - Polígono del Automóvil

28300 Aranjuez - Madrid - Tel. 91 891 31 40

www.nissanaranjuez.com

Consumo mixto: 3,8-5,6 l/100 km. Emisiones de CO₂: 99-129 g/km.